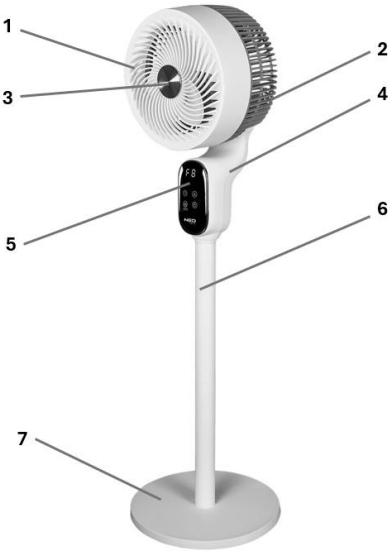
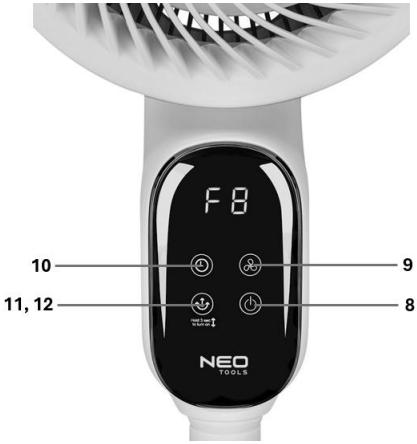
NEO TOOLS

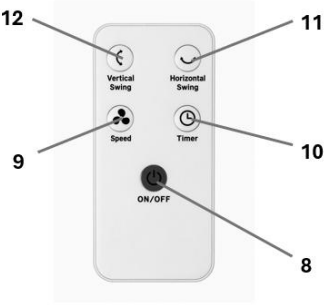


90-023

D.1026


1
2
3
4
5
6
7


F8
10
9
11, 12
8
NEO
TOOLS


12
11
Vertical Swing
Horizontal Swing
Speed
Timer
9
10
ON/OFF
8

(pl) INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA 4
(en) TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS 5
(uk) ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ 6
(ro) TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE 8
(hu) AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA 9
(it) TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI 10
(fr) TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES 12
(de) ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG 13
(ru) ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ 14
(cs) PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU 16
(sk) PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV 17
(hr) PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA 18
(lt) ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS 20
(lv) ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS 21
(sl) PREVOD IZVIRNIH NAVODIL 22
(bg) ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ 24
(sr) ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА 25
(el) ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ 26
(nl) VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES 28
(pt) TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS 29
(es) TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES 30
(et) ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE 32

(pl)
INSTRUKCJA OBSŁUGI ORYGINALNA

Wentylator podłogowy RETRO 50W

90-023

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
- Przed usunięciem osłony upewnić się, czy wentylator jest odłączony od zasilania.

UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczeń.

OSTRZEŻENIE:

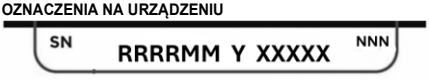
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym, nie należy używać tego produktu z żadnym półprzewodnikowym urządzeniem do kontroli prędkości. Aby zmniejszyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym i obrażeń ciała, nie należy używać urządzenia w oknie.
- Wentylatora należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Inne zastosowania nie są zalecane, ponieważ mogą spowodować pożar lub porażenie prądem.
- Nie zakrywać wlotu i wylotu powietrza, aby uniknąć uszkodzenia wentylatora.
- Nie używaj wentylatora w obecności wybuchowych i/lub łatwopalnych oparów.
- Unikać kontaktu z ruchomymi częściami wentylatora.
- Aby odłączyć urządzenie, należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć ją z gniazdka ściennego.

OBJAŚNIENIE ZASTOSOWANYCH PIKTOGRAMÓW



1.Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2.Chroń urządzenie przed wilgocią.
3.Druga klasa ochronności
4.Urządzenie spełnia wymogi przepisów Unii Europejskiej.
5.Podlega selektywnemu recyklingowi
6.Nie wyrzucaj z odpadami domowymi
7.Znak certyfikacji EAC.
8.Znak certyfikacji rynku ukraińskiego

OZNACZENIA NA URZĄDZENIU



RRRR	-rok produkcji
MM	-miesiąc produkcji
Y	-oznaczenie dodatkowe
XXXXX	-numer seryjny
NNN	-oznaczenie dodatkowe

OPIS ELEMENTÓW

1.Przednia osłona
2.Tylna osłona
3.Pokrywa pojemnika zapachowego
4.Korpus wentylatora
5.Panel sterowania
6.Kolumna wsporcza
7.Podstawa

PANEL I PILOT ZDALNEGO STEROWANIA

8.Włączanie i wyłączanie
9.Regulację prędkości
10.Ustawianie timera
11.Oscylację poziomą
12.Oscylację pionową

Przed pierwszym użyciem usuń zabezpieczenie baterii z komory baterii pilota. Pilot zasilany jest baterią guzikową 3 V.

PRZEZNACZENIE URZĄDZENIA

Wentylator cyrkulacyjny przeznaczony jest do użytku domowego. Urządzenie zapewnia skuteczną cyrkulację powietrza, wyposażone jest w funkcję oscylacji poziomej i pionowej (3D), pilot zdalnego sterowania, timer, oświetlenie nastrojowe LED oraz pojemnik na wkład zapachowy.

MONTAŻ

Montaż podstawy

- Wyjmij wszystkie elementy z opakowania.
- Odkręć śrubę znajdującą się w dolnej części kolumny.
- Umieść kolumnę w otworze podstawy.
- Dokręć śrubę mocującą.
- Obróć górną rurę kolumny zgodnie z ruchem wskazówek zegara i połącz ją z dolną rurą.
- Zamontuj główny korpus wentylatora na kolumnie poprzez jego obrót aż do pełnego zamocowania.

Instalacja wkładu zapachowego

- Obróć pokrywę pojemnika zapachowego przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zdejmij ją.
- Nasącz wkład zapachowy wybranym olejkiem aromatycznym.
- Umieść wkład w pojemniku.
- Załóż pokrywę i obróć ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

OBSŁUGA URZĄDZENIA

Pierwsze uruchomienie

- Po podłączeniu do zasilania urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Wszystkie wskaźniki zamigają jeden raz, a wentylator przejdzie w tryb czuwania.

Włączanie i wyłączanie

- Naciśnij przycisk **(8)** na panelu sterowania lub pilocie, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.

Regulacja prędkości

- Po uruchomieniu domyślnie ustawiana jest prędkość F6.
- Kolejne naciśnięcia przycisku **(9)** zmieniają poziom prędkości.
- Po najwyższym poziomie wentylator powraca do najniższej prędkości.

Oscylacja pozioma

- Krótkie naciśnięcie przycisku **(11)** włącza lub wyłącza ruch lewo-prawo.

Oscylacja pionowa

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **(12)** przez około 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć ruch góra-dół.

Oświetlenie LED

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk **(9)** przez około 3 sekundy, aby włączyć oświetlenie nastrojowe LED. Ponowne przytrzymanie przez 3 sekundy wyłącza oświetlenie.

Funkcja timera

- Czas pracy można ustawić od 1 do 12 godzin.
- Każde naciśnięcie przycisku **(10)** zwiększa czas o 1 godzinę.
- Po osiągnięciu 12 godzin ustawienie rozpoczyna się ponownie od początku.

WYŚWIETLACZ

- Wyświetlacz pokazuje aktualną prędkość wentylatora oraz ustawiony czas timera. Po 3 minutach braku aktywności ekran wygasa automatycznie i włącza się ponownie po naciśnięciu dowolnego przycisku.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed rozpoczęciem czyszczenia:

- Wyłącz urządzenie.
- Odłącz wtyczkę od gniazda sieciowego.

Czyszczenie obudowy
- Czyść miękką, lekko wilgotną ściereczką.
- W razie potrzeby stosuj łagodne środki czyszczące.

Nie wolno
- Stosować środków żrących lub alkalicznych.
- Dopuszczać do zamoczenia panelu sterowania.
- Zanurzać urządzenia, przewodu lub wtyczki w wodzie.
- Demontować urządzenia w celu czyszczenia wnętrza.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia co 2 miesiące.

PRZECHOWYWANIE

Po zakończeniu sezonu:
- Dokładnie wyczyść urządzenie.
- Przechowuj je w pozycji pionowej.
- Umieść wentylator w suchym i chłodnym miejscu.
- Zabezpiecz urządzenie przed kurzem.

DANE ZNAMIONOWE

90-023		
PARAMETR	**SYMBOL**	**WARTOŚĆ**
Napięcie zasilania	V	230 V
Częstotliwość zasilania	Hz	50 Hz
Moc znamionowa	W	50 W
Klasa ochronności	-	II
Maksymalne natężenie przepływu wentylatora	F	16,60 m3/min
Moc wentylatora (ErP)	P	36,8 W
Wartość eksploatacyjna	SV	0,451 (m3/min)/W

OCHRONA ŚRODOWISKA

Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyclingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland ") informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja"), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do GTX Poland i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody GTX Poland wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com
Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.com
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com

GTX SERVICE
CIRCULAR ECONOMY SOLUTIONS

(en)
TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS

RETRO 50W floor fan

90-023

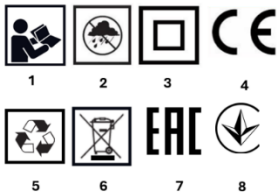
NOTE: BEFORE USING THIS APPLIANCE, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

DETAILED SAFETY INSTRUCTIONS
- This equipment may be used by children aged 8 years and over, and by people with reduced physical or mental capabilities or those unfamiliar with the equipment, provided that supervision or instruction is given on how to use the equipment safely, so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment without supervision.
- Before removing the cover, ensure that the fan is disconnected from the mains supply.

CAUTION! This appliance is intended for indoor use only.

WARNING:
- If the non-detachable power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a service centre technician or a qualified person to avoid any risk.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this product with any semiconductor speed control device. To reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, do not use the unit in a window.
- The fan must only be used as described in this manual. Other uses are not recommended as they may cause a fire or electric shock.
- Do not cover the air inlet or outlet to avoid damaging the fan.
- Do not use the fan in the presence of explosive and/or flammable vapours.
- Avoid contact with the fan's moving parts.
- To disconnect the appliance, grasp the plug and pull it out of the wall socket.

EXPLANATION OF THE PICTOGRAMS USED



1. Read the user manual and follow the warnings and safety instructions contained therein!
2. Protect the appliance from moisture.
3. Protection class II
4. The device complies with European Union regulations.
5. Subject to selective recycling
6. Do not dispose of with household waste
7. EAC certification mark.
8. Ukrainian market certification mark

MARKINGS ON THE DEVICE



RRRR	-year of manufacture
MM	-month of manufacture
Y	-additional designation
XXXXX	-serial number
NNN	-additional marking

DESCRIPTION OF COMPONENTS
1. Front cover
2. Rear cover
3. Fragrance container lid
4. Fan housing
5. Control panel
6. Support column
7. Base

CONTROL PANEL AND REMOTE CONTROL
8. On/Off
9. Speed control
10. Setting the timer
11. Horizontal oscillation
12. Vertical oscillation

Before using the remote control for the first time, remove the battery seal from the battery compartment. The remote control is powered by a 3 V button cell battery.

INTENDED USE

The circulation fan is intended for domestic use. The appliance ensures effective air circulation and is equipped with horizontal

and vertical oscillation (3D), a remote control, a timer, mood LED lighting and a fragrance cartridge holder.

INSTALLATION

Assembling the base

- Remove all components from the packaging.
- Unscrew the screw located at the bottom of the column.
- Place the column into the opening in the base.
- Tighten the fixing screw.
- Turn the upper tube of the column clockwise and connect it to the lower tube.
- Fit the main fan body onto the column by turning it until it is fully secured.

Fitting the fragrance cartridge

- Turn the fragrance container lid anti-clockwise and remove it.
- Soak the fragrance cartridge with your chosen aromatic oil.
- Place the cartridge in the container.
- Replace the lid and turn it clockwise.

OPERATING THE DEVICE

First-time use

- Once connected to the mains, the device will emit a beep. All indicators will flash once, and the fan will enter standby mode.

Switching on and off

- Press button **(8)** on the control panel or remote control to switch the appliance on or off.

Speed adjustment

- When the unit is switched on, speed F6 is set by default.
- Pressing button **(9)** repeatedly changes the speed level.
- Once the highest speed is reached, the fan returns to the lowest speed.

Horizontal oscillation

- Pressing button **(11)** briefly switches the left-to-right movement on or off.

Vertical oscillation

- Press and hold button **(12)** for approximately 3 seconds to switch the up-and-down movement on or off.

LED lighting

- Press and hold button **(9)** for approximately 3 seconds to switch on the LED mood lighting. Press and hold it again for 3 seconds to switch the lighting off.

Timer function

- The operating time can be set from 1 to 12 hours.
- Each press of button **(10)** increases the time by 1 hour.
- Once 12 hours have been reached, the setting resets to the start.

DISPLAY

- The display shows the current fan speed and the set timer time. After 3 minutes of inactivity, the screen switches off automatically and turns back on when any button is pressed.

CLEANING AND MAINTENANCE

Before cleaning:

- Switch off the appliance.
- Unplug the appliance from the mains socket.

Cleaning the housing

- Clean with a soft, slightly damp cloth.
- Use mild cleaning products if necessary.

Do not

- Use corrosive or alkaline substances.
- Do not allow the control panel to get wet.
- Immerse the appliance, the cable or the plug in water.
- Do not dismantle the appliance to clean the interior.
- It is recommended that you clean the appliance every 2 months.

STORAGE

At the end of the season:

- Clean the appliance thoroughly.
- Store it in an upright position.
- Place the fan in a dry and cool place.
- Protect the unit from dust.

RATED DATA

90-023

PARAMETER	SYMBOL	VALUE
Supply voltage	V	230 V
Mains frequency	Hz	50 Hz
Rated power	W	50 W
Protection class	-	II
Maximum fan flow rate	F	16.60 m³/min
Fan power (ErP)	P	36.8 W
Operating value	SV	0.451 (m³/min)/W

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically powered products must not be disposed of with household waste, but must be handed over for recycling at appropriate facilities. Information on recycling can be obtained from the product retailer or local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are harmful to the environment. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: 'GTX Poland'), hereby states that all copyright in the content of this manual (hereinafter: 'Manual'), including, amongst other things, its text, photographs, diagrams, illustrations, as well as its layout, belong exclusively to GTX Poland and are protected by law in accordance with the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90, item 631, as amended). Copying, processing, publishing or modifying the Manual in its entirety or any of its individual elements for commercial purposes without the express written consent of GTX Poland is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

(uk)

ПЕРЕКЛАД ОРИГІНАЛЬНИХ ІНСТРУКЦІЙ

Підлоговий вентилятор RETRO 50 Вт

90-023

ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЦЬОГО ПРИЛАДУ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ.

ДЕТАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

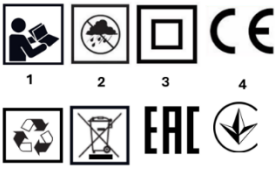
- Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними або розумовими здібностями чи ті, хто не знайомий з приладом, за умови нагляду або надання інструкцій щодо безпечного використання приладу, щоб вони розуміли пов'язані з цим ризики. Дітям не слід гратися з приладом. Дітям не слід проводити чистку або технічне обслуговування приладу без нагляду.
- Перед зняттям кришки переконайтеся, що вентилятор відключений від електромережі.

УВАГА! Цей прилад призначений виключно для використання у приміщенні.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ:

- Якщо нероз'ємний кабель живлення пошкоджено, його має замінити виробник, технічний спеціаліст сервісного центру або кваліфікована особа, щоб уникнути будь-якого ризику.
- Щоб зменшити ризик виникнення пожежі або ураження електричним струмом, не використовуйте цей прилад із будь-якими напівпровідниковими пристроями регулювання швидкості. Щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та травмування, не використовуйте прилад біля вікна.
- Вентилятор слід використовувати виключно відповідно до інструкцій, наведених у цьому посібнику. Інші способи використання не рекомендуються, оскільки вони можуть спричинити пожежу або ураження електричним струмом.
- Не закривайте отвори для входу або виходу повітря, щоб уникнути пошкодження вентилятора.
- Не використовуйте вентилятор у присутності вибухонебезпечних та/або легкозаймистих парів.
- Уникайте контакту з рухомими частинами вентилятора.
- Щоб відключити прилад, візьміть вилку за шнур і витягніть її з розетки.

ПОЯСНЕННЯ ВИКОРИСТАНИХ ПІКТОГРАМ



1. Прочитайте інструкцію з експлуатації та дотримуйтесь попереджень та інструкцій з безпеки, що містяться в ній!
2. Захищайте прилад від вологи.
3. Клас захисту II
4. Прилад відповідає вимогам законодавства Європейського Союзу.
5. Підлягає селективній утилізації
6. Не викидайте разом із побутовими відходами
7. Знак сертифікації EAC.
8. Знак сертифікації для українського ринку

МАРКУВАННЯ НА ПРИСТРОЇ



RRRR	— рік виготовлення
MM	-місяць виготовлення
Y	-додаткове позначення
XXXXX	-серійний номер
NNN	-додаткове маркування

ОПИС КОМПОНЕНТІВ

1. Передня кришка
2. Задня кришка
3. Кришка контейнера для ароматизатора
4. Корпус вентилятора
5. Панель керування
6. Опорна колона
7. Основа

ПАНЕЛЬ УПРАВЛІННЯ ТА ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

8. Увімкнення/вимкнення
9. Регулювання швидкості
10. Налаштування таймера
11. Горизонтальне коливання
12. Вертикальне коливання

Перед першим використанням пульта дистанційного керування зніміть захисну плівку з батарейного відсіку. Пульт дистанційного керування живиться від кнопкової батареї напругою 3 В.

ПРИЗНАЧЕННЯ

Циркуляційний вентилятор призначений для побутового використання. Прилад забезпечує ефективну циркуляцію повітря та оснащений функціями горизонтального й вертикального коливання (3D), пультом дистанційного керування, таймером, атмосферним світлодіодним підсвічуванням та тримачем для ароматичного картриджа.

ВСТАНОВЛЕННЯ

Збірка основи

- Дістаньте всі компоненти з упаковки.
- Відкрутіть гвинт, розташований у нижній частині колони.
- Вставте колону в отвір у підставці.
- Затягніть кріпильний гвинт.
- Поверніть верхню трубу колони за годинниковою стрілкою та з'єднайте її з нижньою трубою.
- Встановіть основний корпус вентилятора на колонку, обертаючи його, доки він повністю не зафіксується.

Встановлення картриджа з ароматом

- Поверніть кришку контейнера для ароматизатора проти годинникової стрілки та зніміть її.
- Намочіть ароматичний картридж обраною ароматичною олією.
- Помістіть картридж у контейнер.
- Встановіть кришку на місце та закрутіть її за годинниковою стрілкою.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

Перше використання

- Після підключення до електромережі пристрій видасть звуковий сигнал. Усі індикатори блимнуть один раз, після чого вентилятор перейде в режим очікування.

Увімкнення та вимкнення

- Натисніть кнопку **(8)** на панелі керування або пульті дистанційного керування, щоб увімкнути або вимкнути прилад.

Регулювання швидкості

- Після увімкнення пристрою за замовчуванням встановлено швидкість F6.
- Повторне натискання кнопки **(9)** змінює рівень швидкості.
- Після досягнення найвищої швидкості вентилятор повертається до найнижчої швидкості.

Горизонтальне коливання

- Коротке натискання кнопки **(11)** вмикає або вимикає рух зліва направо.

Вертикальне коливання

- Натисніть і утримуйте кнопку **(12)** приблизно 3 секунди, щоб увімкнути або вимкнути рух вгору-вниз.

Світлодіодне освітлення

- Натисніть і утримуйте кнопку **(9)** приблизно 3 секунди, щоб увімкнути світлодіодне підсвічування. Натисніть і утримуйте її ще раз протягом 3 секунд, щоб вимкнути підсвічування.

Функція таймера

- Час роботи можна встановити в діапазоні від 1 до 12 годин.
- Кожне натискання кнопки **(10)** збільшує час на 1 годину.
- Після досягнення 12 годин налаштування повертається до початкового значення.

ДИСПЛЕЙ

- На дисплеї відображається поточна швидкість обертання вентилятора та встановлений час таймера. Після 3 хвилин бездіяльності екран автоматично вимикається і знову вмикається при натисканні будь-якої кнопки.

ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Перед очищенням:

- Вимкніть прилад.
- Від'єднайте прилад від розетки.

Очищення корпусу

- Протріть м'якою, злегка зволоженою ганчіркою.
- За необхідності використовуйте м'які миючі засоби.

Не

- використовувати корозійні або лужні речовини.
- Не допускайте намокання панелі керування.
- Не занурюйте прилад, кабель або вилку у воду.
- Не розбирайте прилад для очищення внутрішньої частини.
- Рекомендується чистити прилад кожні 2 місяці.

ЗБЕРІГАННЯ

Наприкінці сезону:

- Ретельно очистіть прилад.
- Зберігайте його у вертикальному положенні.
- Поставте вентилятор у сухе та прохолодне місце.
- Захистіть прилад від пилу.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

90-023		
ПАРАМЕТР	**СИМВОЛ**	**ЗНАЧЕННЯ**
Напруга живлення	V	230 V
Частота мережі	Hz	50 Hz
Номінальна потужність	W	50 W
Клас захисту	-	II
Максимальна продуктивність вентилятора	F	16,60 м³/хв
Потужність вентилятора (ErP)	P	36,8 Вт
Робоче значення	SV	0,451 (м³/хв)/Вт

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вироби з електроприводом не можна утилізувати разом із побутовими відходами, їх необхідно здавати на переробку у відповідні установи. Інформацію щодо переробки можна отримати у продавця виробу або в місцевих органах влади. Відходи електричного та електронного обладнання містять речовини, шкідливі для навколишнього середовища. Обладнання, яке не піддається переробці, становить потенційну загрозу для навколишнього середовища та здоров'я людей.

Товариство з обмеженою відповідальністю «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», з місцезнаходженням у Варшаві, вул. Погранична, 2/4 (далі — «GTX Poland»), цим заявляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі — «Посібник»), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, діаграми, ілюстрації, а також його макет, належать виключно GTX Poland і захищені законом відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року про авторське право та суміжні права (тобто «Збірник законів» 2006 р., № 90, пункт 631, із змінами). Копіювання, обробка, публікація або модифікація Посібника в цілому або будь-яких його окремих елементів з комерційною метою без явної письмової згоди GTX Poland суворо заборонені та можуть призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

(ro)

TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE

Ventilator de podea RETRO 50W

90-023

NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST APARAT, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE.

INSTRUCCIUNI DETALIATE DE SIGURANȚĂ

- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, precum și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau de cei care nu sunt familiarizați cu echipamentul, cu condiția să li se ofere supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât să înțeleagă riscurile asociate. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nu trebuie să efectueze operațiuni de curățare sau întreținere a echipamentului fără supraveghere.
- Înainte de a scoate capacul, asigurați-vă că ventilatorul este deconectat de la rețeaua electrică.

ATENȚIE! Acest aparat este destinat exclusiv utilizării în interior.

AVERTISMENT:

- Dacă cablul de alimentare nedetașabil este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de un tehnician al unui centru de service sau de o persoană calificată, pentru a evita orice risc.
- Pentru a reduce riscul de incendiu sau de electrocutare, nu utilizați acest produs cu niciun dispozitiv de control al vitezei cu semiconductori. Pentru a reduce riscul de incendiu, de electrocutare și de vătămare corporală, nu utilizați aparatul lângă o fereastră.
- Ventilatorul trebuie utilizat numai conform instrucțiunilor din acest manual. Alte utilizări nu sunt recomandate, deoarece pot provoca incendiu sau șoc electric.
- Nu acoperiți orificiul de admisie sau de evacuare a aerului pentru a evita deteriorarea ventilatorului.
- Nu utilizați ventilatorul în prezența vaporilor explozivi și/sau inflamabili.
- Evitați contactul cu părțile mobile ale ventilatorului.
- Pentru a deconecta aparatul, apucați ștecherul și trageți-l din priza de perete.

EXPLICAȚIA PICTOGRAMELOR UTILIZATE



1. Citiți manualul de utilizare și respectați avertismentele și instrucțiunile de siguranță conținute în acesta!
2. Protejați aparatul de umiditate.
3. Clasa de protecție II
4. Aparatul respectă reglementările Uniunii Europene.
5. Se supune reciclării selective
6. A nu se arunca împreună cu deșeurile menajere
7. Marcaj de certificare EAC.
8. Marcaj de certificare pentru piața ucraineană

MARCAJELE DE PE DISPOZITIV



RRRR	- anul de fabricație
MM	-luna fabricației
Y	-denumire suplimentară
XXXXX	-număr de serie
NNN	-marcare suplimentară

DESCRIEREA COMPONENTELOR

1. Capac frontal
2. Capac spate
3. Capac rezervor parfum
4. Carcasa ventilatorului
5. Panou de comandă
6. Coloană de susținere
7. Baza

PANOU DE COMANDĂ ȘI TELECOMANDĂ

8. Pornire/Oprire
9. Reglarea vitezei
10. Setarea temporizatorului
11. Oscilație orizontală
12. Oscilație verticală

Înainte de a utiliza telecomanda pentru prima dată, îndepărtați sigiliul bateriei din compartimentul pentru baterii. Telecomanda este alimentată de o baterie tip pastilă de 3 V.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Ventilatorul de circulație este destinat utilizării casnice. Aparatul asigură o circulație eficientă a aerului și este echipat cu oscilație orizontală și verticală (3D), telecomandă, temporizator, iluminare LED ambientală și suport pentru cartuș de parfum.

INSTALARE

Asamblarea bazei

- Scoateți toate componentele din ambalaj.
- Deșurubați șurubul situat în partea de jos a coloanei.
- Așezați coloana în orificiul din bază.
- Strângeți șurubul de fixare.
- Rotiți tubul superior al coloanei în sensul acelor de ceasornic și conectați-l la tubul inferior.
- Montați corpul principal al ventilatorului pe coloană, rotindu-l până când este fixat complet.

Montarea cartușului de parfum

- Rotiți capacul recipientului de parfum în sens invers acelor de ceasornic și scoateți-l.
- Îmbibați cartușul de parfum cu uleiul aromatic ales.
- Așezați cartușul în recipient.
- Puneți capacul la loc și rotiți-l în sensul acelor de ceasornic.

UTILIZAREA APARATULUI

Prima utilizare

- Odată conectat la rețeaua electrică, aparatul va emite un semnal sonor. Toate indicatorii vor clipi o dată, iar ventilatorul va intra în modul de așteptare.

Pornirea și oprirea

- Apăsați butonul **(8)** de pe panoul de comandă sau de pe telecomandă pentru a porni sau opri aparatul.

Reglarea vitezei

- Când aparatul este pornit, viteza F6 este setată implicit.
- Apăsarea repetată a butonului **(9)** modifică nivelul de viteză.
- Odată ce se atinge viteza maximă, ventilatorul revine la viteza minimă.

Oscilație orizontală

- Apăsarea scurtă a butonului **(11)** activează sau dezactivează mișcarea de la stânga la dreapta.

Oscilație verticală

- Țineți apăsat butonul **(12)** timp de aproximativ 3 secunde pentru a activa sau dezactiva mișcarea de sus în jos.

Iluminare cu LED

- Țineți apăsat butonul **(9)** timp de aproximativ 3 secunde pentru a activa iluminarea ambientală cu LED-uri. Țineți-l apăsat din nou timp de 3 secunde pentru a opri iluminarea.

Funcția de temporizare

- Durata de funcționare poate fi setată între 1 și 12 ore.
- Fiecare apăsare a butonului **(10)** mărește durata cu 1 oră.
- Odată ce s-au atins cele 12 ore, setarea revine la început.

AFIȘAJ

- Afișajul indică viteza curentă a ventilatorului și durata setată a temporizatorului. După 3 minute de inactivitate, ecranul se stinge automat și se reaprinde la apăsarea oricărui buton.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Înainte de curățare:

- Opriți aparatul.
- Deconectați aparatul de la priza de curent.

Curățarea carcasei

- Curățați cu o cârpă moale, ușor umezită.
- Dacă este necesar, folosiți produse de curățare delicate.

Nu

- Folosiți substanțe corozive sau alcaline.
- Nu lăsați panoul de comandă să se ude.
- Nu scufundați aparatul, cablul sau ștecherul în apă.
- Nu demontați aparatul pentru a curăța interiorul.
- Se recomandă curățarea aparatului la fiecare 2 luni.

DEPOZITARE

La sfârșitul sezonului:

- Curățați aparatul temeinic.
- Depozitați-l în poziție verticală.
- Așezați ventilatorul într-un loc uscat și răcoros.
- Protejați aparatul de praf.

DATE TEHNICE

90-023		
PARAMETRU	**SIMBOL**	**VALOARE**
Tensiune de alimentare	V	230 V
Frecvența rețelei electrice	Hz	50 Hz
Putere nominală	W	50 W
Clasa de protecție	-	II
Debitul maxim al ventilatorului	F	16,60 m³/min
Puterea ventilatorului (ErP)	P	36,8 W
Valoare de funcționare	SV	0,451 (m³/min)/W

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele alimentate electric nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate pentru reciclare la centrele specializate. Informații privind reciclarea pot fi obținute de la distribuitorul produsului sau de la autoritățile locale. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe dăunătoare mediului. Echipamentele care nu sunt reciclate reprezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", societate cu răspundere limitată, cu sediul social în Varșovia, str. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: „GTX Poland"), declară prin prezenta că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: „Manualul"), inclusiv, printre altele, textul, fotografiile, diagramele, ilustrațiile, precum și structura acestuia, aparțin în mod exclusiv GTX Poland și sunt protejate de lege în conformitate cu Legea din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90, punctul 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea sau modificarea Manualului în întregime sau a oricărui element individual al acestuia în scopuri comerciale, fără consimțământul expres scris al GTX Poland, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

(hu)

AZ EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA

RETRO 50 W padlóventilátor

90-023

MEGJEGYZÉS: A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.

RÉSZLETES BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű személyek, illetve a készülék használatával nem ismerős személyek is használhatják, feltéve, hogy felügyeletet biztosítanak számukra, vagy megkapják a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat, hogy megértsék a használattal járó kockázatokat. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási munkákat a készüléken.
- A burkolat eltávolítása előtt győződjön meg arról, hogy a ventilátor nincs csatlakoztatva a hálózati áramellátáshoz.

FIGYELEM! Ez a készülék kizárólag beltéri használatra szolgál.

FIGYELMEZTETÉS:

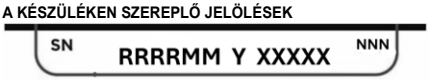
- Ha a nem leválasztható tápkábel megsérült, azt a gyártónak, egy szervizközpont technikusának vagy egy szakképzett személynek kell kicserélnie a kockázat elkerülése érdekében.
- A tűz- és áramütésveszély csökkentése érdekében ne használja ezt a terméket semmilyen félvezető sebességszabályozó eszközzel együtt. A tűz-, áramütés- és személyi sérülésveszély csökkentése érdekében ne használja a készüléket ablakban.
- A ventilátort kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtak szerint szabad használni. Másféle használat nem ajánlott, mivel tűzveszélyt vagy áramütést okozhat.
- A ventilátor károsodásának elkerülése érdekében ne takarja el a levegőbemeneti vagy -kimeneti nyílásokat.
- Ne használja a ventilátort robbanásveszélyes és/vagy gyúlékony gőzök jelenlétében.
- Kerülje a ventilátor mozgó alkatrészeivel való érintkezést.
- A készülék leválasztásához fogja meg a dugaszt, és húzza ki a fali aljzatból.

A HASZNÁLT PIKTOGRAMOK MAGYARÁZATA



1. Olvassa el a használati útmutatót, és tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági utasításokat!
2. Védje a készüléket a nedvességtől.
3. II. védelmi osztály
4. A készülék megfelel az Európai Unió előírásainak.
5. Szelektív hulladékgyűjtés tárgyát képezi
6. Ne dobja a háztartási hulladék közé!
7. EAC tanúsítási jel.
8. Ukrán piaci tanúsító jel

A KÉSZÜLÉKEN SZEREPLŐ JELÖLÉSEK



RRRR	-gyártási év
MM	-gyártás hónapja
Y	-kiegészítő jelölés
XXXXX	-sorozatszám
NNN	-kiegészítő jelölés

ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA

1. Első fedél
2. Hátsó fedél
3. Illatanyag-tartály fedele
4. Ventilátorház
5. Vezérlőpanel
6. Támasztóoszlop
7. Alap

VEZÉRLŐPANEL ÉS TÁVIRÁNYÍTÓ

8. Be/Ki
9. Sebességszabályozás
10. Időzítő beállítása
11. Vízszintes oszcilláció
12. Függőleges oszcilláció

A távirányító első használata előtt távolítsa el az elemtartóból az elemvédő fóliát. A távirányító 3 V-os gombelemmel működik.

RENDELTETÉS

A cirkulációs ventilátor háztartási használatra készült. A készülék hatékony légáramlást biztosít, és vízszintes és függőleges oszcillációval (3D), távirányítóval, időzítővel, hangulatvilágítással és illatpatron-tartóval van felszerelve.

TELEPÍTÉS

Az alapzat összeszerelése

- Vegye ki az összes alkatrészt a csomagolásból.
- Csavarja ki az oszlop alján található csavart.
- Helyezze az oszlopot az alapzat nyílásába.
- Húzza meg a rögzítőcsavart.
- Forgassa el az oszlop felső csövét az óramutató járásával megegyező irányba, és csatlakoztassa az alsó csőhöz.
- Helyezze fel a fő ventilátor testét az oszlopra, és forgassa addig, amíg teljesen rögzül.

Az illatpatron felszerelése

- Forgassa el az illatpatron fedelét az óramutató járásával ellentétes irányba, és vegye le.
- Áztassa át az illatpatronot a választott illóolajjal.
- Helyezze a patronot a tartályba.
- Helyezze vissza a fedelet, és forgassa el az óramutató járásával megegyező irányba.

A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

Első használat

- A hálózati csatlakozás után a készülék hangjelzést ad. Minden jelzőfény egyszer felvillan, majd a ventilátor készenléti üzemmódba vált.

Be- és kikapcsolás

- A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a vezérlőpanelen vagy a távirányítón található **(8)** gombot.

Sebesség beállítása

- A készülék bekapcsolásakor alapértelmezés szerint az F6 sebességfokozat van beállítva.
- A **(9)** gomb ismételt megnyomásával változtathatja a sebességfokozatot.
- A legmagasabb sebesség elérése után a ventilátor visszatér a legalacsonyabb sebességre.

Vízszintes oszcilláció

- A **(11)** gomb rövid megnyomásával be- vagy kikapcsolható a balról jobbra történő mozgás.

Függőleges oszcilláció

- A **(12)** gombot körülbelül 3 másodpercig lenyomva tartva be- vagy kikapcsolhatja a felfelé-lefelé irányuló mozgást.

LED-es világítás

- Tartsa lenyomva a **(9)** gombot körülbelül 3 másodpercig a LED hangulatvilágítás bekapcsolásához. Tartsa lenyomva újra 3 másodpercig a világítás kikapcsolásához.

Időzítő funkció

- A működési idő 1 és 12 óra között állítható be.
- A **(10)** gomb minden egyes megnyomásával az idő 1 órával növekszik.
- A 12 óra elérése után a beállítás visszaáll az elejére.

KÉPERNYŐ

- A kijelzőn látható az aktuális ventilátor sebesség és a beállított időzítő idő. 3 perc inaktivitás után a kijelző automatikusan kikapcsol, és bármelyik gomb megnyomására újra bekapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt:

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Húzza ki a készülék dugaszát a konnektorból.

A ház tisztítása

- Tisztítsa meg puha, enyhén nedves ruhával.
- Szükség esetén használjon enyhe tisztítószereket.

Ne

- ne használjon maró hatású vagy lúgos anyagokat.
- Ne hagyja, hogy a kezelőpanel nedves legyen.
- merítse vízbe a készüléket, a kábelt vagy a csatlakozót.
- Ne szerelje szét a készüléket a belső tisztításához.
- Javasoljuk, hogy 2 havonta tisztítsa meg a készüléket.

TÁROLÁS

A szezon végén:

- Alaposan tisztítsa meg a készüléket.
- Tárolja függőleges helyzetben.
- Helyezze a ventilátort száraz és hűvös helyre.
- Védje a készüléket a portól.

NÉVLEGES ADATOK

90-023		
PARAMÉTER	**SZIMBÓLUM**	**ÉRTÉK**
Tápfeszültség	V	230 V
Hálózati frekvencia	Hz	50 Hz
Névleges teljesítmény	W	50 W
Védelmi osztály	-	II
Maximális ventilátor áramlási sebesség	F	16,60 m³/perc
Ventilátor teljesítménye (ErP)	P	36,8 W
Üzemi érték	SV	0,451 (m³/min)/W

KÖRNYEZETVÉDELEM



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem azokat megfelelő létesítményekben újrahasznosításra kell átadni. Az újrahasznosítással kapcsolatos információk a termék forgalmazójától vagy a helyi hatóságoktól szerezhetők be. A hulladék elektromos és elektronikus berendezések környezetre káros anyagokat tartalmaznak. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatot jelentenek a környezetre és az emberi egészségre.

A „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" korlátolt felelősségű társaság, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: „GTX Poland"), kijelenti, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: „Kézikönyv") tartalmára, ideértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, illusztrációkat, valamint az elrendezést, kizárólag a GTX Poland-ot illeti, és azokat a szerzői jogokról és a szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. számú Törvénytár, 631. pont, módosításokkal) szerint törvény védi. A Kézikönyv egészének vagy bármely egyes elemének kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele vagy módosítása a GTX Poland kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári jogi és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

(it)

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

Ventilatore da pavimento RETRO 50W

90-023

NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO APPARECCHIO, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E DI CONSERVARLO PER FUTURA CONSULTAZIONE.

ISTRUZIONI DETTAGLIATE DI SICUREZZA

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche o mentali ridotte o da coloro che non hanno familiarità con l'apparecchio, a condizione che siano sottoposti a supervisione o ricevano istruzioni su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. I bambini non devono effettuare operazioni di pulizia o manutenzione dell'apparecchio senza supervisione.
- Prima di rimuovere il coperchio, assicurarsi che il ventilatore sia scollegato dalla rete elettrica.

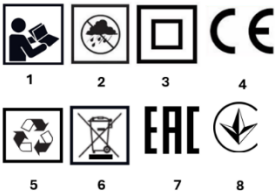
ATTENZIONE! Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in ambienti interni.

AVVERTENZA:

- Se il cavo di alimentazione non staccabile è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico del centro di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.
- Per ridurre il rischio di incendio o scossa elettrica, non utilizzare questo prodotto con alcun dispositivo di regolazione della velocità a semiconduttori. Per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, non utilizzare l'unità vicino a una finestra.
- Il ventilatore deve essere utilizzato esclusivamente come descritto nel presente manuale. Si sconsigliano altri utilizzi in quanto potrebbero causare incendi o scosse elettriche.
- Non coprire la presa d'aria o l'uscita dell'aria per evitare di danneggiare il ventilatore.
- Non utilizzare il ventilatore in presenza di vapori esplosivi e/o infiammabili.

- Evitare il contatto con le parti in movimento del ventilatore.
- Per scollegare l'apparecchio, afferrare la spina ed estrarla dalla presa a muro.

SPIEGAZIONE DEI PITTOGRAMMI UTILIZZATI



1. Leggere il manuale d'uso e seguire le avvertenze e le istruzioni di sicurezza in esso contenute!
2. Proteggere l'apparecchio dall'umidità.
3. Classe di protezione II
4. L'apparecchio è conforme alle normative dell'Unione Europea.
5. Da riciclare separatamente
6. Non smaltire con i rifiuti domestici
7. Marchio di certificazione EAC.
8. Marchio di certificazione per il mercato ucraino

MARCATURE SUL DISPOSITIVO



RRRR	-anno di fabbricazione
MM	- mese di fabbricazione
Y	-designazione aggiuntiva
XXXXX	-numero di serie
NNN	-marcatura aggiuntiva

DESCRIZIONE DEI COMPONENTI

1. Coperchio anteriore
2. Coperchio posteriore
3. Coperchio del contenitore della fragranza
4. Alloggiamento della ventola
5. Pannello di controllo
6. Colonna di supporto
7. Base

PANNELLO DI COMANDO E TELECOMANDO

8. Accensione/Spegnimento
9. Regolazione della velocità
10. Impostazione del timer
11. Oscillazione orizzontale
12. Oscillazione verticale

Prima di utilizzare il telecomando per la prima volta, rimuovere la pellicola protettiva dal vano batterie. Il telecomando è alimentato da una batteria a bottone da 3 V.

USO PREVISTO

Il ventilatore a circolazione è destinato all'uso domestico. L'apparecchio garantisce un'efficace circolazione dell'aria ed è dotato di oscillazione orizzontale e verticale (3D), telecomando, timer, illuminazione LED d'atmosfera e supporto per cartuccia profumata.

INSTALLAZIONE

Montaggio della base

- Estrarre tutti i componenti dalla confezione.
- Svitare la vite situata nella parte inferiore della colonna.
- Inserire la colonna nell'apertura presente nella base.
- Serrare la vite di fissaggio.
- Ruotare il tubo superiore della colonna in senso orario e collegarlo al tubo inferiore.
- Montare il corpo principale della ventola sulla colonna ruotandolo fino a quando non è completamente fissato.

Montaggio della cartuccia profumata

- Ruotare il coperchio del contenitore della fragranza in senso antiorario e rimuoverlo.
- Imbevi la cartuccia profumata con l'olio aromatico che hai scelto.
- Inserire la cartuccia nel contenitore.
- Rimetti il coperchio e ruotalo in senso orario.

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

Primo utilizzo

- Una volta collegato alla rete elettrica, il dispositivo emetterà un segnale acustico. Tutti gli indicatori lampeggeranno una volta e la ventola entrerà in modalità standby.

Accensione e spegnimento

- Premere il pulsante **(8)** sul pannello di controllo o sul telecomando per accendere o spegnere l'apparecchio.

Regolazione della velocità

- Quando l'unità è accesa, la velocità F6 è impostata di default.
- Premendo ripetutamente il pulsante **(9)** si modifica il livello di velocità.
- Una volta raggiunta la velocità massima, il ventilatore torna alla velocità minima.

Oscillazione orizzontale

- Premendo brevemente il pulsante **(11)** si attiva o si disattiva il movimento da sinistra a destra.

Oscillazione verticale

- Tenere premuto il pulsante **(12)** per circa 3 secondi per attivare o disattivare il movimento dall'alto verso il basso.

Illuminazione a LED

- Tenere premuto il pulsante **(9)** per circa 3 secondi per accendere l'illuminazione d'atmosfera a LED. Tenerlo premuto nuovamente per 3 secondi per spegnere l'illuminazione.

Funzione timer

- Il tempo di funzionamento può essere impostato da 1 a 12 ore.
- Ogni volta che si preme il pulsante **(10),** il tempo aumenta di 1 ora.
- Una volta raggiunte le 12 ore, l'impostazione torna al valore iniziale.

DISPLAY

- Il display mostra la velocità attuale del ventilatore e il tempo impostato sul timer. Dopo 3 minuti di inattività, lo schermo si spegne automaticamente e si riaccende quando si preme un pulsante qualsiasi.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima della pulizia:

- Spegnere l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Pulizia dell'alloggiamento

- Pulire con un panno morbido e leggermente inumidito.
- Se necessario, utilizzare detergenti delicati.

Non

- utilizzare sostanze corrosive o alcaline.
- Non bagnare il pannello di controllo.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo o la spina in acqua.
- Non smontare l'apparecchio per pulirne l'interno.
- Si consiglia di pulire l'apparecchio ogni 2 mesi.

CONSERVAZIONE

A fine stagione:

- Pulire accuratamente l'apparecchio.
- Riporlo in posizione verticale.
- Collocare il ventilatore in un luogo asciutto e fresco.
- Proteggere l'unità dalla polvere.

DATI NOMINALI

90-023		
PARAMETRO	**SIMBOLO**	**VALORE**
Tensione di alimentazione	V	230 V
Frequenza di rete	Hz	50 Hz
Potenza nominale	W	50 W
Classe di protezione	-	II
Portata massima della ventola	F	16,60 m³/min
Potenza del ventilatore (ErP)	P	36,8 W
Valore di funzionamento	SV	0,451 (m³/min)/W

PROTEZIONE AMBIENTALE

I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici, ma devono essere consegnati per il riciclaggio presso strutture apposite. Informazioni sul riciclaggio possono essere richieste al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze nocive per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un potenziale rischio per l'ambiente e la salute umana.

La «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», con sede legale a Varsavia, in via Pograniczna 2/4 (di seguito: «GTX Poland»), dichiara con la presente che tutti i diritti d'autore relativi al contenuto del presente manuale (di seguito: «Manuale»), inclusi, tra l'altro, il testo, le fotografie, i diagrammi, le illustrazioni e l'impaginazione, appartengono esclusivamente a GTX Poland e sono protetti dalla legge ai sensi della Legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (ovvero Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90, voce 631, e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione o la modifica del Manuale nella sua interezza o di uno qualsiasi dei suoi singoli elementi a fini commerciali senza l'espresso consenso scritto di GTX Poland è severamente vietata e può comportare responsabilità civile e penale.

(fr)
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES

Ventilateur sur pied RETRO 50 W

90-023

REMARQUE : AVANT D'UTILISER CET APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou par des personnes peu familiarisées avec l'appareil, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient assurées sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité, afin que les risques associés soient bien compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'appareil sans surveillance.
- Avant de retirer le capot, assurez-vous que le ventilateur est débranché du secteur.

ATTENTION ! Cet appareil est destiné à un usage intérieur uniquement.

AVERTISSEMENT :

- Si le câble d'alimentation non détachable est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un technicien d'un centre de service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout risque.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce produit avec un dispositif de régulation de vitesse à semi-conducteurs. Pour réduire le risque d'incendie, de choc électrique et de blessure, n'utilisez pas l'appareil près d'une fenêtre.
- Le ventilateur doit être utilisé exclusivement conformément aux instructions du présent manuel. Toute autre utilisation est déconseillée, car elle pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique.
- Ne couvrez pas l'entrée ou la sortie d'air afin d'éviter d'endommager le ventilateur.
- N'utilisez pas le ventilateur en présence de vapeurs explosives et/ou inflammables.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles du ventilateur.
- Pour débrancher l'appareil, saisissez la fiche et retirez-la de la prise murale.

EXPLICATION DES PICTOGRAMMES UTILISÉS



1. Lisez le mode d'emploi et respectez les avertissements et consignes de sécurité qui y figurent !
2. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Classe de protection II
4. L'appareil est conforme à la réglementation de l'Union européenne.
5. À recycler séparément
6. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
7. Marque de certification EAC.
8. Marque de certification pour le marché ukrainien

MARQUAGES SUR L'APPAREIL



RRRR	- année de fabrication
MM	- mois de fabrication
Y	-désignation supplémentaire
XXXXX	-numéro de série
NNN	-marquage supplémentaire

DESCRIPTION DES COMPOSANTS

1. Couvercle avant
2. Couvercle arrière
3. Couvercle du réservoir de parfum
4. Boîtier du ventilateur
5. Panneau de commande
6. Colonne de support
7. Socle

PANNEAU DE COMMANDE ET TÉLÉCOMMANDE

8. Marche/Arrêt
9. Réglage de la vitesse
10. Réglage de la minuterie
11. Oscillation horizontale
12. Oscillation verticale

Avant d'utiliser la télécommande pour la première fois, retirez le film protecteur de la pile dans le compartiment à pile. La télécommande fonctionne avec une pile bouton de 3 V.

UTILISATION PRÉVUE

Le ventilateur de circulation est destiné à un usage domestique. L'appareil assure une circulation d'air efficace et est équipé d'une oscillation horizontale et verticale (3D), d'une télécommande, d'une minuterie, d'un éclairage d'ambiance à LED et d'un support pour cartouche parfumée.

INSTALLATION

Assemblage du socle

- Retirez tous les composants de l'emballage.
- Dévissez la vis située au bas de la colonne.
- Placez la colonne dans l'ouverture de la base.
- Serrez la vis de fixation.
- Tournez le tube supérieur de la colonne dans le sens des aiguilles d'une montre et raccordez-le au tube inférieur.
- Fixez le corps principal du ventilateur sur la colonne en le tournant jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Mise en place de la cartouche de parfum

- Tournez le couvercle du réservoir de parfum dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez-le.
- Imbibez la cartouche de parfum avec l'huile aromatique de votre choix.
- Placez la cartouche dans le récipient.
- Remettez le couvercle en place et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre.

UTILISATION DE L'APPAREIL

Première utilisation

- Une fois branché sur le secteur, l'appareil émettra un bip. Tous les voyants clignoteront une fois, puis le ventilateur passera en mode veille.

Mise en marche et arrêt

- Appuyez sur le bouton **(8)** du panneau de commande ou de la télécommande pour allumer ou éteindre l'appareil.

Réglage de la vitesse

- Lorsque l'appareil est allumé, la vitesse F6 est sélectionnée par défaut.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton **(9)** pour modifier le niveau de vitesse.
- Une fois la vitesse maximale atteinte, le ventilateur revient à la vitesse minimale.

Oscillation horizontale

- Une brève pression sur le bouton **(11)** active ou désactive le mouvement de gauche à droite.

Oscillation verticale

- Appuyez sur le bouton **(12)** et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour activer ou désactiver le mouvement de haut en bas.

Éclairage LED

- Appuyez sur le bouton **(9)** et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes pour allumer l'éclairage d'ambiance LED. Appuyez à nouveau dessus et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'éclairage.

Fonction minuterie

- La durée de fonctionnement peut être réglée de 1 à 12 heures.
- Chaque pression sur le bouton **(10)** augmente la durée d'une heure.
- Une fois les 12 heures atteintes, le réglage revient à zéro.

AFFICHAGE

- L'écran affiche la vitesse actuelle du ventilateur et la durée programmée. Après 3 minutes d'inactivité, l'écran s'éteint automatiquement et se rallume dès qu'un bouton est actionné.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Avant le nettoyage :

- Éteignez l'appareil.
- Débranchez l'appareil de la prise secteur.

Nettoyage du boîtier

- Nettoyez-le à l'aide d'un chiffon doux et légèrement humide.
- Utilisez des produits d'entretien doux si nécessaire.

N'utilisez pas

- utilisez pas de substances corrosives ou alcalines.
- Ne mouillez pas le panneau de commande.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble ou la fiche dans l'eau.
- Ne démontez pas l'appareil pour nettoyer l'intérieur.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil tous les deux mois.

ENTREPOSAGE

À la fin de la saison :

- Nettoyez soigneusement l'appareil.
- Rangez-le en position verticale.
- Placez le ventilateur dans un endroit sec et frais.
- Protégez l'appareil de la poussière.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

90-023		
PARAMÈTRE	**SYMBOLE**	**VALEUR**
Tension d'alimentation	V	230 V
Fréquence du réseau	Hz	50 Hz
Puissance nominale	W	50 W
Indice de protection	-	II
Débit maximal du ventilateur	F	16,60 m³/min
Puissance du ventilateur (ErP)	P	36,8 W
Valeur de fonctionnement	SV	0,451 (m³/min)/W

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers, mais doivent être remis à des centres de recyclage appropriés. Des informations sur le recyclage peuvent être obtenues auprès du revendeur du produit ou des autorités locales. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances nocives pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

La société en commandite « GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością », dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommée « GTX Poland »), déclare par la présente que tous les droits d'auteur relatifs au contenu du présent manuel (ci-après dénommé « le Manuel »), y compris, entre autres, son texte, ses photographies, ses schémas, ses illustrations ainsi que sa mise en page, appartiennent exclusivement à GTX Poland et sont protégés par la loi conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (à savoir le Journal officiel de 2006, n° 90, point 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication ou la modification du Manuel dans son intégralité ou de l'un de ses éléments individuels à des fins commerciales sans l'autorisation écrite expresse de GTX Poland sont strictement interdits et peuvent entraîner une responsabilité civile et pénale.

(de)

ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG

RETRO 50W Standventilator

90-023

HINWEIS: BITTE LESEN SIE DIESE ANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM SPÄTEREN NACHLESEN AUF.

DETAILLIERTE SICHERHEITSHINWEISE

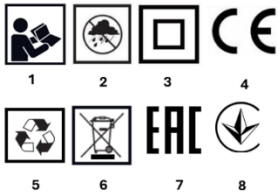
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder von Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind, verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erfolgt, damit die damit verbundenen Risiken verstanden werden. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät nicht ohne Aufsicht durchführen.
- Stellen Sie vor dem Abnehmen der Abdeckung sicher, dass der Ventilator vom Stromnetz getrennt ist.

VORSICHT! Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.

WARNUNG:

- Wenn das fest verbundene Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, einem Kundendiensttechniker oder einer qualifizierten Person ausgetauscht werden, um jegliches Risiko zu vermeiden.
- Um die Gefahr eines Brandes oder Stromschlags zu verringern, verwenden Sie dieses Produkt nicht mit einer halbleiterbasierten Drehzahlregelung. Um die Gefahr eines Brandes, eines Stromschlags und von Verletzungen zu verringern, verwenden Sie das Gerät nicht in einem Fenster.
- Der Ventilator darf nur gemäß den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Andere Verwendungszwecke werden nicht empfohlen, da sie einen Brand oder Stromschlag verursachen können.
- Decken Sie den Lufteinlass oder -auslass nicht ab, um eine Beschädigung des Ventilators zu vermeiden.
- Verwenden Sie den Ventilator nicht in der Nähe von explosiven und/oder brennbaren Dämpfen.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit den beweglichen Teilen des Ventilators.
- Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.

ERLÄUTERUNG DER VERWENDETEN PIKTOGRAMME



1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und befolgen Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsanweisungen!
2. Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit.
3. Schutzklasse II
4. Das Gerät entspricht den Vorschriften der Europäischen Union.
5. Der getrennten Sammlung zugeführt
6. Nicht mit dem Hausmüll entsorgen
7. EAC-Zertifizierungszeichen.
8. Ukrainisches Marktzulassungszeichen

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM GERÄT



RRRR	– Herstellungsjahr
MM	– Herstellungsmonat
Y	-zusätzliche Bezeichnung
XXXXX	-Seriennummer
NNN	-zusätzliche Kennzeichnung

BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

1. Vordere Abdeckung
2. Rückseite
3. Deckel des Duftstoffbehälters
4. Lüftergehäuse
5. Bedienfeld

6. Stützsäule
7. Sockel

BEDIENFELD UND FERNBEDIENUNG

8. Ein/Aus
9. Geschwindigkeitsregelung
10. Timer einstellen
11. Horizontale Schwenkfunktion
12. Vertikale Schwenkfunktion

Entfernen Sie vor der ersten Verwendung der Fernbedienung die Batterieschutzfolie aus dem Batteriefach. Die Fernbedienung wird mit einer 3-V-Knopfzellenbatterie betrieben.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Der Umluftventilator ist für den privaten Gebrauch bestimmt. Das Gerät sorgt für eine effektive Luftzirkulation und ist mit horizontaler und vertikaler Schwenkfunktion (3D), einer Fernbedienung, einem Timer, einer stimmungsvollen LED-Beleuchtung und einem Halter für Duftpatronen ausgestattet.

AUFSTELLUNG

Montage des Sockels

- Nehmen Sie alle Komponenten aus der Verpackung.
- Lösen Sie die Schraube an der Unterseite der Säule.
- Setzen Sie die Säule in die Öffnung im Sockel ein.
- Ziehen Sie die Befestigungsschraube fest.
- Drehen Sie das obere Rohr der Säule im Uhrzeigersinn und verbinden Sie es mit dem unteren Rohr.
- Setzen Sie den Hauptventilator auf die Säule und drehen Sie ihn, bis er fest sitzt.

Einsetzen der Duftkartusche

- Drehen Sie den Deckel des Duftbehälters gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie ihn ab.
- Tränken Sie die Duftkartusche mit dem von Ihnen gewählten Aromaöl.
- Setzen Sie die Kartusche in den Behälter ein.
- Setzen Sie den Deckel wieder auf und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn fest.

BEDIENUNG DES GERÄTS

Erstinbetriebnahme

- Sobald das Gerät an das Stromnetz angeschlossen ist, ertönt ein Signalton. Alle Anzeigen blinken einmal auf, und der Ventilator wechselt in den Standby-Modus.

Ein- und Ausschalten

- Drücken Sie die Taste **(8)** am Bedienfeld oder auf der Fernbedienung, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

Geschwindigkeitsregelung

- Wenn das Gerät eingeschaltet wird, ist standardmäßig die Stufe F6 eingestellt.
- Durch wiederholtes Drücken der Taste **(9)** wird die Geschwindigkeitsstufe geändert.
- Sobald die höchste Stufe erreicht ist, kehrt der Ventilator zur niedrigsten Stufe zurück.

Horizontale Schwenkbewegung

- Durch kurzes Drücken der Taste **(11)** wird die Bewegung von links nach rechts ein- oder ausgeschaltet.

Vertikale Schwenkbewegung

- Halten Sie die Taste **(12)** etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die Auf- und Abbewegung ein- oder auszuschalten.

LED-Beleuchtung

- Halten Sie die Taste **(9)** etwa 3 Sekunden lang gedrückt, um die LED-Stimmungsbeleuchtung einzuschalten. Halten Sie sie erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Beleuchtung auszuschalten.

Timer-Funktion

- Die Betriebszeit kann auf 1 bis 12 Stunden eingestellt werden.
- Mit jedem Druck auf die Taste **(10)** erhöht sich die Zeit um 1 Stunde.
- Sobald 12 Stunden erreicht sind, wird die Einstellung auf den Anfang zurückgesetzt.

ANZEIGE

- Das Display zeigt die aktuelle Lüftergeschwindigkeit und die eingestellte Timer-Zeit an. Nach 3 Minuten Inaktivität schaltet sich das Display automatisch aus und wird wieder eingeschaltet, sobald eine beliebige Taste gedrückt wird.

REINIGUNG UND WARTUNG

Vor der Reinigung:

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Reinigung des Gehäuses

- Mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch reinigen.
- Verwenden Sie bei Bedarf milde Reinigungsmittel.

Verwenden Sie keine

- Verwenden Sie keine ätzenden oder alkalischen Substanzen.
- Das Bedienfeld darf nicht nass werden.
- Tauchen Sie das Gerät, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser ein.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, um den Innenraum zu reinigen.
- Es wird empfohlen, das Gerät alle 2 Monate zu reinigen.

LAGERUNG

Am Ende der Saison:

- Reinigen Sie das Gerät gründlich.
- Lagern Sie es in aufrechter Position.
- Stellen Sie den Ventilator an einen trockenen und kühlen Ort.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub.

NENNWERTE

90-023		
PARAMETER	**SYMBOL**	**WERT**
Versorgungsspannung	V	230 V
Netzfrequenz	Hz	50 Hz
Nennleistung	W	50 W
Schutzklasse	-	II
Maximale Luftförderleistung	F	16,60 m³/min
Lüfterleistung (ErP)	P	36,8 W
Betriebswert	SV	0,451 (m³/min)/W

UMWELTSCHUTZ



Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen bei entsprechenden Einrichtungen zum Recycling abgegeben werden. Informationen zum Recycling erhalten Sie beim Händler oder bei den örtlichen Behörden. Elektro- und Elektronikaltgeräte enthalten umweltschädliche Stoffe. Geräte, die nicht dem Recycling zugeführt werden, stellen ein potenzielles Risiko für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Die „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, eine Kommanditgesellschaft mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: „GTX Poland“), erklärt hiermit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieser Bedienungsanleitung (im Folgenden: „Handbuch“), darunter unter anderem dessen Text, Fotos, Diagramme, Abbildungen sowie dessen Layout, ausschließlich GTX Poland zustehen und gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d. h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90, Pos. 631, in der jeweils gültigen Fassung) gesetzlich geschützt sind. Das Kopieren, Bearbeiten, Veröffentlichen oder Verändern des Handbuchs in seiner Gesamtheit oder einzelner Elemente zu kommerziellen Zwecken ohne die ausdrückliche schriftliche Zustimmung von GTX Poland ist strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

(ru)

ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ

Напольный вентилятор RETRO 50W

90-023

ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ДАННОГО ПРИБОРА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

ПОДРОБНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Данное оборудование могут использовать дети в возрасте от 8 лет, а также люди с ограниченными физическими или умственными способностями или те, кто не знаком с оборудованием, при условии, что за ними осуществляется надзор или им даны инструкции по безопасному использованию оборудования, чтобы они понимали связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети не должны проводить чистку или техническое обслуживание оборудования без присмотра взрослых.

- Перед снятием крышки убедитесь, что вентилятор отключен от сети.

ВНИМАНИЕ! Данное устройство предназначено исключительно для использования в помещении.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если неотсоединяемый шнур питания поврежден, его необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать риска.
- Чтобы снизить риск возгорания или поражения электрическим током, не используйте данное изделие с какими-либо полупроводниковыми устройствами регулирования скорости. Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током и травм, не устанавливайте устройство на окне.
- Вентилятор следует использовать только в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве. Другие способы использования не рекомендуются, так как они могут привести к возгоранию или поражению электрическим током.
- Не закрывайте вход или выход воздуха, чтобы избежать повреждения вентилятора.
- Не используйте вентилятор в присутствии взрывоопасных и/или легковоспламеняющихся паров.
- Избегайте контакта с движущимися частями вентилятора.
- Чтобы отключить прибор, возьмитесь за вилку и вытащите её из розетки.

ПОЯСНЕНИЯ К ИСПОЛЬЗУЕМЫМ ПИКТОГРАММАМ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочитайте руководство пользователя и соблюдайте содержащиеся в нем предупреждения и инструкции по безопасности!
2. Защищайте прибор от влаги.
3. Класс защиты II
4. Устройство соответствует нормам Европейского Союза.
5. Подлежит раздельному сбору
6. Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами
7. Знак сертификации EAC.
8. Знак сертификации для украинского рынка

МАРКИРОВКА НА УСТРОЙСТВЕ



RRRR — год выпуска
MM — месяц изготовления
Y -дополнительное обозначение
XXXXX -серийный номер
NNN -дополнительная маркировка

ОПИСАНИЕ КОМПОНЕНТОВ

1. Передняя крышка
2. Задняя крышка
3. Крышка контейнера для ароматизатора
4. Корпус вентилятора
5. Панель управления
6. Опорная колонна
7. Основание

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ И ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

8. Вкл./Выкл.
9. Регулировка скорости
10. Установка таймера
11. Горизонтальное колебание
12. Вертикальное колебание

Перед первым использованием пульта дистанционного управления снимите защитную пленку с батарейного отсека.

Пульт дистанционного управления питается от кнопочной батарейки напряжением 3 В.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Циркуляционный вентилятор предназначен для бытового использования. Устройство обеспечивает эффективную циркуляцию воздуха и оснащено функциями горизонтального и вертикального колебания (3D), пультом дистанционного управления, таймером, светодиодной подсветкой «mood» и держателем для ароматического картриджа.

УСТАНОВКА

Сборка основания

- Извлеките все компоненты из упаковки.
- Отвинтите винт, расположенный в нижней части колонны.
- Установите колонну в отверстие в основании.
- Затяните крепежный винт.
- Поверните верхнюю трубку колонны по часовой стрелке и соедините её с нижней трубкой.
- Установите основной корпус вентилятора на колонну, поворачивая его до полной фиксации.

Установка ароматического картриджа

- Поверните крышку контейнера для ароматизатора против часовой стрелки и снимите её.
- Пропитайте ароматический картридж выбранным вами ароматическим маслом.
- Поместите картридж в контейнер.
- Установите крышку на место и закрутите её по часовой стрелке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

Первое использование

- После подключения к сети устройство издаст звуковой сигнал. Все индикаторы мигнут один раз, и вентилятор перейдет в режим ожидания.

Включение и выключение

- Нажмите кнопку **(8)** на панели управления или пульте дистанционного управления, чтобы включить или выключить прибор.

Регулировка скорости

- При включении устройства по умолчанию установлена скорость F6.
- Повторное нажатие кнопки **(9)** изменяет уровень скорости.
- После достижения максимальной скорости вентилятор возвращается на минимальную скорость.

Горизонтальное колебание

- Кратковременное нажатие кнопки **(11)** включает или выключает перемещение из стороны в сторону.

Вертикальное колебание

- Нажмите и удерживайте кнопку **(12)** примерно 3 секунды, чтобы включить или выключить движение вверх и вниз.

Светодиодная подсветка

- Нажмите и удерживайте кнопку **(9)** примерно 3 секунды, чтобы включить светодиодную подсветку. Нажмите и удерживайте ее еще раз в течение 3 секунд, чтобы выключить подсветку.

Функция таймера

- Время работы можно установить в диапазоне от 1 до 12 часов.
- Каждое нажатие кнопки **(10)** увеличивает время на 1 час.
- По достижении 12 часов настройка сбрасывается на начальное значение.

ДИСПЛЕЙ

- На дисплее отображается текущая скорость вентилятора и установленное время таймера. После 3 минут бездействия экран автоматически отключается и включается снова при нажатии любой кнопки.

ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Перед чисткой:

- Выключите прибор.
- Отсоедините прибор от розетки.

Чистка корпуса

- Протрите мягкой, слегка влажной тканью.
- При необходимости используйте мягкие чистящие средства.

Не

- Используйте коррозионные или щелочные вещества.
- Не допускайте попадания воды на панель управления.
- Не погружайте прибор, кабель или вилку в воду.
- Не разбирайте прибор для очистки внутренних частей.
- Рекомендуется чистить прибор каждые 2 месяца.

ХРАНЕНИЕ

По окончании сезона:

- Тщательно очистите прибор.
- Храните его в вертикальном положении.
- Поместите вентилятор в сухое и прохладное место.
- Защитите устройство от пыли.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

90-023		
ПАРАМЕТР	**СИМВОЛ**	**ЗНАЧЕНИЕ**
Напряжение питания	V	230 V
Частота сети	Hz	50 Hz
Номинальная мощность	W	50 W
Класс защиты	-	II
Максимальная производительность вентилятора	F	16,60 м³/мин
Мощность вентилятора (ErP)	P	36,8 Вт
Рабочее значение	SV	0,451 (м³/мин)/Вт

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделия с электрическим приводом нельзя выбрасывать вместе с бытовыми отходами; их необходимо сдавать на переработку в соответствующие пункты. Информацию о переработке можно получить у продавца изделия или в местных органах власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат вещества, вредные для окружающей среды. Оборудование, не подвергнутое переработке, представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья человека.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» (OOO), с зарегистрированным офисом в Варшаве, ул. Пограничная, 2/4 (далее — «GTX Poland»), настоящим заявляет, что все авторские права на содержание данного руководства (далее — «Руководство»), включая, в частности, его текст, фотографии, диаграммы, иллюстрации, а также его макет, принадлежат исключительно компании GTX Poland и охраняются законом в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года «Об авторском праве и смежных правах» (т. е. Сборник законов 2006 г., № 90, п. 631, с поправками). Копирование, обработка, публикация или изменение Руководства в целом или каких-либо его отдельных элементов в коммерческих целях без явного письменного согласия компании GTX Poland строго запрещены и могут повлечь за собой гражданско-правовую и уголовную ответственность.

(cs)

PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU

Podlahový ventilátor RETRO 50 W

90-023

POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM TÉTO ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE SI HO PRO PŘÍPADNÉ POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Toto zařízení mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznámeny, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jim bylo poskytnuto poučení o bezpečném používání zařízení, aby pochopily související rizika. Děti by si s tímto zařízením neměly hrát. Děti by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení bez dozoru.
- Před sejmutím krytu se ujistěte, že je ventilátor odpojen od elektrické sítě.

UPOZORNĚNÍ! Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v interiéru.

VAROVÁNÍ:

- Pokud je neodnímatelný napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, technikem servisního střediska nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli riziku.
- Aby se snížilo riziko požáru nebo úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte tento výrobek s žádným polovodičovým zařízením pro regulaci otáček. Aby se snížilo riziko požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění, nepoužívejte zařízení u okna.
- Ventilátor smí být používán pouze způsobem popsaným v tomto návodu. Jiné způsoby použití se nedoporučují, protože mohou způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem.
- Nezakrývejte přívod ani výstup vzduchu, abyste zabránili poškození ventilátoru.
- Ventilátor nepoužívejte v přítomnosti výbušných a/nebo hořlavých par.
- Vyhněte se kontaktu s pohyblivými částmi ventilátoru.
- Chcete-li zařízení odpojit, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH PIKTOGRAMŮ





1. Přečtěte si uživatelský návod a dodržujte varování a bezpečnostní pokyny v něm uvedené!
2. Chraňte zařízení před vlhkostí.
3. Třída ochrany II
4. Zařízení splňuje předpisy Evropské unie.
5. Určeno k selektivnímu třídění odpadu
6. Nevyhazujte do směsného komunálního odpadu
7. Certifikační značka EAC.
8. Certifikační značka pro ukrajinský trh

OZNAČENÍ NA ZAŘÍZENÍ



RRRR	– rok výroby
MM	– měsíc výroby
Y	-doplňkové označení
XXXXX	-sériové číslo
NNN	-doplňkové označení

POPIS SOUČÁSTÍ

1. Přední kryt
2. Zadní kryt
3. Víčko nádobky na vůni
4. Kryt ventilátoru
5. Ovládací panel
6. Nosný sloupek
7. Podstavec

OVLÁDACÍ PANEL A DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ

8. Zapnutí/vypnutí
9. Regulace rychlosti
10. Nastavení časovače
11. Horizontální oscilace
12. Vertikální oscilace

Před prvním použitím dálkového ovladače odstraňte z přihrádky na baterie ochrannou fólii. Dálkový ovladač je napájen 3V knoflíkovou baterií.

URČENÍ K POUŽITÍ

Cirkulační ventilátor je určen pro domácí použití. Přístroj zajišťuje účinnou cirkulaci vzduchu a je vybaven horizontální a vertikální oscilací (3D), dálkovým ovládáním, časovačem, náladovým LED osvětlením a držákem na vonnou náplň.

INSTALACE

Sestavení základny

- Vyjměte všechny součásti z obalu.
- Odšroubujte šroub umístěný ve spodní části sloupu.
- Vložte sloupek do otvoru v podstavci.
- Utáhněte upevňovací šroub.
- Otočte horní trubku sloupu ve směru hodinových ručiček a spojte ji se spodní trubkou.

- Nasaďte hlavní těleso ventilátoru na sloupek a otáčejte jím, dokud nebude pevně zajištěno.

Nasazení vonné náplně

- Otočte víčko nádobky na vůni proti směru hodinových ručiček a sejměte jej.
- Napusťte vonnou náplň vybraným aromatickým olejem.
- Vložte náplň do nádobky.
- Nasaďte víčko zpět a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

PROVOZ ZAŘÍZENÍ

První použití

- Jakmile bude zařízení připojeno k elektrické síti, ozve se pípnutí. Všechny kontrolky jednou zablikají a ventilátor přejde do pohotovostního režimu.

Zapnutí a vypnutí

- Stisknutím tlačítka **(8)** na ovládacím panelu nebo na dálkovém ovladači zařízení zapnete nebo vypnete.

Nastavení rychlosti

- Po zapnutí je výchozí nastavení rychlosti F6.
- Opakovaným stisknutím tlačítka **(9)** měníte úroveň rychlosti.
- Jakmile je dosaženo nejvyšší rychlosti, ventilátor se vrátí na nejnižší rychlost.

Vodorovná oscilace

- Krátkým stisknutím tlačítka **(11)** se zapíná nebo vypíná pohyb zleva doprava.

Vertikální oscilace

- Stisknutím a podržením tlačítka **(12)** po dobu přibližně 3 sekund zapnete nebo vypnete pohyb nahoru a dolů.

LED osvětlení

- Stisknutím a podržením tlačítka **(9)** po dobu přibližně 3 sekund zapnete LED náladové osvětlení. Dalším stisknutím a podržením po dobu 3 sekund osvětlení vypnete.

Funkce časovače

- Provozní dobu lze nastavit v rozmezí od 1 do 12 hodin.
- Každým stisknutím tlačítka **(10)** se doba prodlouží o 1 hodinu.
- Po dosažení 12 hodin se nastavení resetuje na začátek.

DISPLEJ

- Na displeji se zobrazuje aktuální rychlost ventilátoru a nastavený čas časovače. Po 3 minutách nečinnosti se displej automaticky vypne a znovu se zapne po stisknutí libovolného tlačítka.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním:

- Vypněte spotřebič.
- Odpojte spotřebič ze zásuvky.

Čištění krytu

- Čistěte měkkým, mírně navlhčeným hadříkem.
- V případě potřeby použijte jemné čisticí prostředky.

Nepoužívejte

- nepoužívejte korozivní ani alkalické látky.
- Nedovolte, aby se ovládací panel namočil.
- Neponořujte spotřebič, kabel ani zástrčku do vody.
- Za účelem vyčištění vnitřku spotřebiče jej nerozebírejte.
- Doporučuje se čistit spotřebič každé 2 měsíce.

SKLADOVÁNÍ

Na konci sezóny:

- Přístroj důkladně vyčistěte.
- Skladujte jej ve svislé poloze.
- Umístěte ventilátor na suché a chladné místo.
- Chraňte zařízení před prachem.

TECHNICKÉ ÚDAJE

90-023		
PARAMETR	**SYMBOL**	**HODNOTA**
Napájecí napětí	V	230 V
Síťová frekvence	Hz	50 Hz
Jmenovitý výkon	W	50 W
Třída ochrany	-	II
Maximální průtok vzduchu ventilátorem	F	16,60 m³/min
Příkon ventilátoru (ErP)	P	36,8 W
Provozní hodnota	SV	0,451 (m³/min)/W

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektrické výrobky nesmí být likvidovány spolu s komunálním odpadem, ale musí být odevzdány k recyklaci v příslušných zařízeních. Informace o recyklaci lze získat u prodejce výrobku nebo u místních úřadů. Odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

Společnost „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen „GTX Poland"), tímto prohlašuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (dále jen „příručka"), včetně mimo jiné textu, fotografií, schémat, ilustrací i grafického uspořádání, náleží výlučně společnosti GTX Poland a jsou chráněna zákonem v souladu se zákonem ze dne 4. února 1994 o autorských právech a právech souvisejících (tj. Sbírka zákonů 2006 č. 90, položka 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracování, zveřejňování nebo úpravy Příručky jako celku či jakýchkoli jejích jednotlivých prvků pro komerční účely bez výslovného písemného souhlasu společnosti GTX Poland jsou přísně zakázány a mohou vést k občanskoprávní i trestní odpovědnosti.

(sk)

PREKLAD PÔVODNÝCH NÁVODOV

Podlahový ventilátor RETRO 50 W

90-023

POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM TOHTO ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TÚTO NÁVOD A ULOŽTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE.

PODROBNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

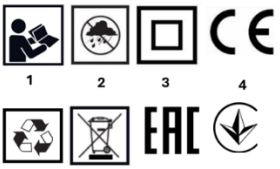
- Toto zariadenie môžu používať deti vo veku od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú s týmto zariadením oboznámené, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia, aby pochopili súvisiace riziká. Deti by sa nemali s týmto zariadením hrať. Deti by nemali bez dozoru vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.
- Pred odstránením krytu sa uistite, že je ventilátor odpojený od elektrickej siete.

POZOR! Toto zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.

VAROVANIE:

- Ak je neodnímateľný napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, technik servisného strediska alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek riziku.
- Aby ste znížili riziko požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte tento výrobok s žiadnym polovodičovým zariadením na reguláciu otáčok. Aby ste znížili riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranenia, nepoužívajte zariadenie v okne.
- Ventilátor sa smie používať iba spôsobom popísaným v tomto návode. Iné spôsoby použitia sa neodporúčajú, pretože môžu spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- Nezakrývajte prívod ani výstup vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu ventilátora.
- Ventilátor nepoužívajte v prítomnosti výbušných a/alebo horľavých výparov.
- Vyhnite sa kontaktu s pohyblivými časťami ventilátora.
- Na odpojenie spotrebiča uchopte zástrčku a vytiahnite ju zo zásuvky.

VYSVETLENIE POUŽITÝCH PIKTOGRAMOV



1. Prečítajte si používateľskú príručku a dodržiavajte varovania a bezpečnostné pokyny v nej uvedené!
2. Chráňte zariadenie pred vlhkosťou.
3. Trieda ochrany II
4. Zariadenie spĺňa predpisy Európskej únie.
5. Podlieha selektívnemu zberu
6. Nevyhadzujte spolu s komunálnym odpadom
7. Certifikačná značka EAC.

8. Certifikačná značka pre ukrajinský trh

OZNAČENIA NA ZARIADENÍ



RRRR – rok výroby
MM – mesiac výroby
Y -doplňujúce označenie
XXXXX -sériové číslo
NNN -doplňujúce označenie

POPIS SÚČASTÍ

1. Predný kryt
2. Zadný kryt
3. Veko nádoby na vôňu
4. Skriňa ventilátora
5. Ovládací panel
6. Oporný stĺpik
7. Podstavec

OVLÁDACÍ PANEL A DIAĽKOVÉ OVLÁDANIE

8. Zapnutie/Vypnutie
9. Regulácia rýchlosti
10. Nastavenie časovača
11. Horizontálna oscilácia
12. Zvislá oscilácia

Pred prvým použitím diaľkového ovládača odstráňte ochrannú fóliu z priestoru pre batériu. Diaľkový ovládač je napájaný 3 V gombíkovou batériou.

URČENIE

Cirkulačný ventilátor je určený na domáce použitie. Prístroj zabezpečuje efektívnu cirkuláciu vzduchu a je vybavený horizontálnou a vertikálnou osciláciou (3D), diaľkovým ovládaním, časovačom, náladovým LED osvetlením a držiakom na vonnú náplň.

INŠTALÁCIA

Montáž podstavca

- Vyberte všetky súčasti z obalu.
- Odskrutkujte skrutku umiestnenú na spodnej strane stĺpika.
- Vložte stĺp do otvoru v podstavci.
- Utiahnite upevňovaciu skrutku.
- Otočte hornú rúrku stĺpika v smere hodinových ručičiek a spojte ju so spodnou rúrkou.
- Nasaďte hlavné telo ventilátora na stĺp a otáčajte ním, kým nebude úplne zaistené.

Nasadenie vonnej náplne

- Otočte viečko nádobky na vôňu proti smeru hodinových ručičiek a odstráňte ho.
- Namočte vonnú kazetu do zvoleného aromatického oleja.
- Vložte kazetu do nádoby.
- Nasaďte veko späť a otočte ho v smere hodinových ručičiek.

PREVÁDZKA ZARIADENIA

Prvé použitie

- Po pripojení k elektrickej sieti zariadenie vydá pípnutie. Všetky kontrolky raz zablikajú a ventilátor prejde do pohotovostného režimu.

Zapnutie a vypnutie

- Stlačením tlačidla **(8)** na ovládacom paneli alebo na diaľkovom ovládači zapnete alebo vypnete spotrebič.

Nastavenie rýchlosti

- Po zapnutí zariadenia je predvolene nastavená rýchlosť F6.
- Opakovaným stlačením tlačidla **(9)** meníte úroveň rýchlosti.
- Po dosiahnutí najvyššej rýchlosti sa ventilátor vráti na najnižšiu rýchlosť.

Vodorovné oscilovanie

- Krátkym stlačením tlačidla **(11)** zapnete alebo vypnete pohyb zľava doprava.

Vertikálne oscilovanie

- Stlačením a podržaním tlačidla **(12)** približne 3 sekundy zapnete alebo vypnete pohyb hore a dole.

LED osvetlenie

- Stlačte a podržte tlačidlo **(9)** približne 3 sekundy, čím zapnete LED náladové osvetlenie. Opätovným stlačením a podržaním tlačidla po dobu 3 sekúnd osvetlenie vypnete.

Funkcia časovača

- Prevádzkový čas je možné nastaviť v rozmedzí od 1 do 12 hodín.
- Každým stlačením tlačidla **(10)** sa čas predĺži o 1 hodinu.
- Po dosiahnutí 12 hodín sa nastavenie vráti na začiatok.

DISPLEJ

- Na displeji sa zobrazuje aktuálna rýchlosť ventilátora a nastavený čas časovača. Po 3 minútach nečinnosti sa obrazovka automaticky vypne a opäť sa zapne po stlačení ľubovoľného tlačidla.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením:

- Vypnite spotrebič.
- Odpojte spotrebič zo zásuvky.

Čistenie krytu

- Čistite mäkkou, mierne navlhčenou handričkou.
- V prípade potreby použite jemné čistiace prostriedky.

Nepoužívajte

- Nepoužívajte korozívne alebo alkalické látky.
- Nedovoľte, aby sa ovládací panel namočil.
- Nenamáčajte spotrebič, kábel ani zástrčku do vody.
- Prístroj nerozoberajte na čistenie vnútorných častí.
- Odporúča sa čistiť spotrebič každé 2 mesiace.

SKLADOVANIE

Na konci sezóny:

- Prístroj dôkladne vyčistite.
- Skladujte ho vo zvislej polohe.
- Ventilátor umiestnite na suché a chladné miesto.
- Chráňte zariadenie pred prachom.

TECHNICKÉ ÚDAJE

90-023		
PARAMETER	**SYMBOL**	**HODNOTA**
Napájacie napätie	V	230 V
Frekvencia siete	Hz	50 Hz
Menovitý výkon	W	50 W
Trieda ochrany	-	II
Maximálny prietok ventilátora	F	16,60 m³/min
Príkon ventilátora (ErP)	P	36,8 W
Prevádzková hodnota	SV	0,451 (m³/min)/W

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickou energiou sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia sa odovzdať na recykláciu v príslušných zariadeniach. Informácie o recyklácii je možné získať u predajcu výrobku alebo od miestnych orgánov. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Spoločnosť „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“, so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len „GTX Poland“), týmto vyhlasuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len „príručka“), vrátane okrem iného jej textu, fotografií, diagramov, ilustrácií, ako aj jej grafického usporiadania, patria výlučne spoločnosti GTX Poland a sú chránené zákonom v súlade so zákonom zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90, bod 631, v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie alebo úprava príručky ako celku alebo akéhokoľvek jej jednotlivého prvku na komerčné účely bez výslovného písomného súhlasu spoločnosti GTX Poland je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

(hr)

PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTSTAVA

RETRO 50W podni ventilator

90-023

NAPOMENA: PRIJE KORIŠTENJA OVOG UREĐAJA, MOLIMO PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA I SAČUVAJTE GA ZA BUDUĆU UPOTREBU.

DETALJNA SIGURNOSNA UPUTSTVA

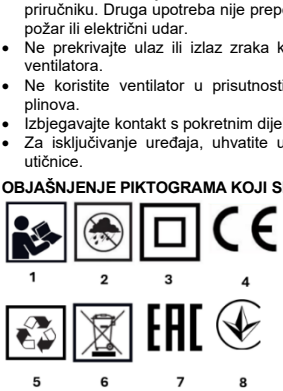
- Ovu opremu mogu koristiti djeca od 8 godina naviše i osobe sa smanjenim tjelesnim ili mentalnim sposobnostima ili one koje nisu

upoznate s opremom, pod uvjetom da je osiguran nadzor ili upute o sigurnom korištenju opreme kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne smiju igrati opremom. Djeca ne smiju čistiti niti održavati opremu bez nadzora.
- Prije uklanjanja poklopca provjerite je li ventilator isključen iz električne mreže.

PAŽNJA! Ovaj uređaj namijenjen je isključivo za uporabu u zatvorenom prostoru.

UPOZORENJE:
- Ako je neizdvojivi napojni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, tehničar servisnog centra ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegao svaki rizik.
- Kako biste smanjili rizik od požara ili električnog udara, ne koristite ovaj proizvod s bilo kojim poluvodičkim uređajem za kontrolu brzine. Kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i osobnih ozljeda, ne koristite uređaj na prozoru.
- Ventilator se smije koristiti samo na način opisan u ovom priručniku. Druga upotreba nije preporučljiva jer može uzrokovati požar ili električni udar.
- Ne prekrivajte ulaz ili izlaz zraka kako biste izbjegli oštećenje ventilatora.
- Ne koristite ventilator u prisutnosti eksplozivnih i/ili zapaljivih plinova.
- Izbjegavajte kontakt s pokretnim dijelovima ventilatora.
- Za isključivanje uređaja, uhvatite utikač i izvucite ga iz zidne utičnice.

OBJAŠNJENJE PIKTOGRAMA KOJI SE KORISTE



1. Pročitajte upute za uporabu i slijedite upozorenja i sigurnosne upute sadržane u njima!
2. Zaštitite uređaj od vlage.
3. Razred zaštite II
4. Uređaj je u skladu s propisima Europske unije.
5. Podložno odvojenom prikupljanju za reciklažu
6. Ne odlagajte s kućnim otpadom
7. Znak EAC certifikacije.
8. Znak certifikacije za ukrajinsko tržište

OZNAKE NA UREĐAJU



GGGG - godina proizvodnje
MM -mjesec proizvodnje
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijski broj
NNN -dodatna oznaka

OPIS KOMPONENTI
1. Prednja poklopac
2. Stražnji poklopac
3. Poklopac spremnika za miris
4. Kućište ventilatora
5. Kontrolna ploča
6. Potporna stupica
7. Postolje

KONTROLNA PLOČA I DALJINSKI UPRAVLJAČ
8. Uključi/Isključi
9. Kontrola brzine
10. Postavljanje tajmera
11. Horizontalna oscilacija
12. Vertikalna oscilacija

Prije prve upotrebe daljinskog upravljača uklonite brtvu s komore za baterije. Daljinski upravljač napaja jedna 3 V gumbasta baterija.

NAZNAČENA UPOTREBA

Ventilator za cirkulaciju zraka namijenjen je za kućnu upotrebu. Uređaj osigurava učinkovitu cirkulaciju zraka i opremljen je horizontalnom i vertikalnom oscilacijom (3D), daljinskim upravljačem, tajmerom, LED rasvjetom za ugođaj i držačem za uloške s mirisima.

INSTALACIJA

Sklapanje baze
- Uklonite sve komponente iz pakiranja.
- Odvijte vijak koji se nalazi na dnu stupca.
- Postavite stupac u otvor na bazi.
- Zategnite pričvrsni vijak.
- Okrenite gornju cijev stupca u smjeru kazaljki na satu i spojite je s donjom cijevi.
- Postavite glavno kućište ventilatora na stup i okrećite ga dok se potpuno ne učvrsti.

Postavljanje mirisne patrone
- Okrenite poklopac spremnika za mirise u smjeru suprotnom kazaljki na satu i uklonite ga.
- Natopite kartridž za miris odabranim aromatičnim uljem.
- Postavite kartridž u spremnik.
- Vratite poklopac i zavrnite ga u smjeru kazaljke na satu.

UPOTREBA UREĐAJA

Prvo korištenje
- Kad se priključi na mrežu, uređaj će emitirati bip. Svi indikatori će se jednom osvijetliti, a ventilator će prijeći u stanje pripravnosti.

Uključivanje i isključivanje
- Pritisnite gumb **(8)** na upravljačkoj ploči ili daljinskom upravljaču za uključivanje ili isključivanje uređaja.

Podešavanje brzine
- Kada je jedinica uključena, zadano je postavljena brzina F6.
- Ponovnim pritiskom tipke **(9)** mijenja se razina brzine.
- Kad se dosegne najviša brzina, ventilator se vraća na najnižu brzinu.

Horizontalna oscilacija
- Pritiskanjem tipke **(11)** nakratko se uključuje ili isključuje kretanje lijevo-desno.

Vertikalna oscilacija
- Pritisnite i držite tipku **(12)** otprilike 3 sekunde da biste uključili ili isključili pokret gore-dolje.

LED osvjetljenje
- Pritisnite i držite tipku **(9)** otprilike 3 sekunde da uključite LED ambijentalno osvjetljenje. Ponovno je pritisnite i držite 3 sekunde da isključite osvjetljenje.

Funkcija tajmera
- Vrijeme rada može se postaviti od 1 do 12 sati.
- Svaki pritisak tipke **(10)** povećava vrijeme za 1 sat.
- Kada se dosegne 12 sati, postavka se vraća na početak.

PRIKAZ
- Prikaz prikazuje trenutnu brzinu ventilatora i postavljeno vrijeme tajmera. Nakon 3 minute neaktivnosti zaslon se automatski isključuje i ponovno uključuje kada se pritisne bilo koje tipke.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja:
- Isključite uređaj.
- Iskopčajte uređaj iz zidne utičnice.

Čišćenje kućišta
- Čistite mekom, blago vlažnom krpom.
- Po potrebi upotrijebite blage sredstva za čišćenje.

Ne
- Ne koristite korozivne ili alkalne tvari.
- Ne dopustite da se upravljačka ploča smoči.
- Ne uranjajte uređaj, kabel ili utikač u vodu.
- Ne rastavljajte uređaj radi čišćenja unutrašnjosti.
- Preporučuje se čišćenje uređaja svakih 2 mjeseca.

SKLADIŠTENJE

Na kraju sezone:
- Temeljito očistite uređaj.
- Sklonite ga u uspravnom položaju.

- Smjestite ventilator na suho i prohladno mjesto.
- Zaštitite uređaj od prašine.

TEHNIČKI PODACI

90-023		
PARAMETAR	**SIMBOL**	**VREDNOST**
Napon napajanja	V	230 V
Mrežna frekvencija	Hz	50 Hz
Nominimalna snaga	W	50 W
Razred zaštite	-	II
Maksimalni protok ventilatora	F	16,60 m³/min
Snaga ventilatora (ErP)	P	36,8 W
Radna vrijednost	SV	0,451 (m³/min)/W

ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne smije se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba predati na reciklažu u odgovarajuće objekte. Informacije o reciklaži mogu se dobiti od prodavača proizvoda ili lokalnih vlasti. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži tvari koje su štetne za okoliš. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

Tvrtka 'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością' Limited Partnership, sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: 'GTX Poland'), ovime izjavljuje da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, njegov tekst, fotografije, dijagrame, ilustracije, kao i njegov izgled, isključivo pripadaju tvrtki GTX Poland i zaštićeni su zakonom u skladu sa Zakonom od 4. veljače 1994. o autorskim pravima i srodnim pravima (tj. Narodne novine 2006., br. 90, stavak 631, s izmjenama i dopunama). Kopiranje, obrada, objavljivanje ili mijenjanje Priručnika u cijelosti ili bilo kojeg od njegovih pojedinačnih elemenata u komercijalne svrhe bez izričite pisane suglasnosti tvrtke GTX Poland strogo je zabranjeno i može dovesti do građansko-pravne i kazneno-pravne odgovornosti.

(lt)

ORIGINALŲ NAUDOJIMO INSTRUKCIJŲ VERTIMAS

RETRO 50 W grindinis ventiliatorius

90-023

PASTABA: PRIEŠ NAUDODAMI ŠĮ PRIETAISĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEITIES REIKMĖMS.

IŠSAMIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

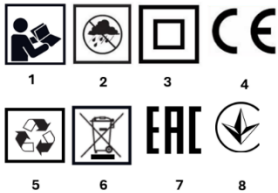
- Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus, taip pat asmenys su ribotomis fizinėmis ar protinėmis galimybėmis arba tie, kurie nėra susipažinę su prietaisu, su sąlyga, kad jiems bus suteikta priežiūra arba instrukcijos, kaip saugiai naudoti prietaisą, kad jie suprastų su juo susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar prižiūrėti prietaiso be priežiūros.
- Prieš nuimant dangtį, įsitikinkite, kad ventiliatorius yra atjungtas nuo elektros tinklo.

ĮSPĖJIMAS! Šis prietaisas skirtas naudoti tik patalpose.

ĮSPĖJIMAS:

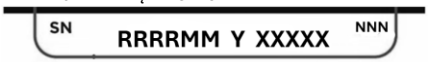
- Jei neatsiejamas maitinimo kabelis yra pažeistas, siekiant išvengti bet kokios rizikos, jį turi pakeisti gamintojas, serviso centro technikas arba kvalifikuotas asmuo.
- Siekiant sumažinti gaisro ar elektros smūgio pavojų, šio gaminio nenaudokite su jokiais puslaidininkiniais greičio reguliavimo įrenginiais. Siekiant sumažinti gaisro, elektros smūgio ir sužalojimų pavojų, prietaiso nenaudokite prie lango.
- Ventiliatorių reikia naudoti tik taip, kaip aprašyta šiame vadove. Kiti naudojimo būdai nerekomenduojami, nes gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- Neuždenkite oro įsiurbimo ar išmetimo angų, kad išvengtumėte ventiliatoriaus sugadinimo.
- Nenaudokite ventiliatoriaus esant sprogiems ir (arba) degiems garams.
- Venkite sąlyčio su ventiliatoriaus judančiomis dalimis.
- Norėdami atjungti prietaisą, paimkite kištuką ir ištraukite jį iš sieninės rozetės.

NAUDOJAMŲ PIKTOGRAMŲ PAAIŠKINIMAS



1. Perskaitykite vartotojo vadovą ir laikykitės jame pateiktų įspėjimų bei saugos nurodymų!
2. Apsaugokite prietaisą nuo drėgmės.
3. II apsaugos klasė
4. Prietaisas atitinka Europos Sąjungos reglamentus.
5. Tinkamas selektyviam perdirbimui
6. Neišmeskite su buitinėmis atliekomis
7. EAC sertifikavimo ženklas.
8. Ukrainos rinkos sertifikavimo ženklas

PAŽYMĖJIMAI ANT ĮRENGINIO



RRRR	– pagaminimo metai
MM	– pagaminimo mėnuo
Y	-papildomas žymėjimas
XXXXX	-serijos numeris
NNN	-papildomas ženklas

KOMPONENTŲ APRAŠYMAS

1. Priekinis dangtelis
2. Galinis dangtelis
3. Kvepalų talpyklės dangtelis
4. Ventiliatoriaus korpusas
5. Valdymo skydelis
6. Atraminė kolona
7. Pagrindas

VALDYMO SKYRIUS IR NUOTOLINIO VALDYMO PULTAS

8. Įjungimas/Išjungimas
9. Greičio reguliavimas
10. Laikmačio nustatymas
11. Horizontali svyravimų amplitudė
12. Vertikalus svyravimas

Prieš pirmą kartą naudodami nuotolinio valdymo pultą, nuimkite baterijos dangtelį nuo baterijų skyriaus. Nuotolinio valdymo pultas maitinamas 3 V mygtukine baterija.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Cirkuliacinis ventiliatorius skirtas naudoti buityje. Prietaisas užtikrina veiksmingą oro cirkuliaciją ir yra įrengtas horizontalios bei vertikalios svyravimo funkcijomis (3D), nuotolinio valdymo pultu, laikmačiu, nuotaiką kuriančiu LED apšvietimu ir kvapų kasetės laikikliu.

MONTUOJIMAS

Pagrindo surinkimas

- Išimkite visas sudedamąsias dalis iš pakuotės.
- Išsukite varžtą, esantį kolonos apačioje.
- Įdėkite koloną į pagrindo angą.
- Prisukite tvirtinimo varžtą.
- Pasukite kolonos viršutinį vamzdį pagal laikrodžio rodyklę ir sujunkite jį su apatiniu vamzdžiu.
- Užsukite pagrindinį ventiliatoriaus korpusą ant kolonos, sukdami jį, kol jis bus visiškai užfiksuotas.

Kvepalų kasetės montavimas

- Pasukite kvapo kasetės dangtelį prieš laikrodžio rodyklę ir nuimkite jį.
- Sugerkite kvapų kasetę pasirinktu aromatiniu aliejumi.
- Įdėkite kasetę į talpyklę.
- Uždenkite dangtelį ir pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.

PRIETISO NAUDOJIMAS

Pirmasis naudojimas

- Prijungus prietaisą prie elektros tinklo, jis išleis garsinį signalą. Visi indikatoriai vieną kartą mirksės, o ventiliatorius pereis į budėjimo režimą.

Įjungimas ir išjungimas

- Norėdami įjungti arba išjungti prietaisą, paspauskite mygtuką **(8)** valdymo skydelyje arba nuotolinio valdymo pultelyje.

Greičio reguliavimas

- Įjungus prietaisą, pagal numatytuosius nustatymus nustatomas greitis F6.
- Pakartotinai spaudžiant mygtuką **(9),** keičiamas greičio lygis.
- Pasiekus didžiausią greitį, ventiliatorius grįžta į mažiausią greitį.

Horizontali svyravimo funkcija

- Trumpai paspaudus mygtuką **(11),** įjungiamas arba išjungiamas judėjimas iš kairės į dešinę.

Vertikalus svyravimas

- Paspauskite ir laikykite mygtuką **(12)** maždaug 3 sekundes, kad įjungtumėte arba išjungtumėte judėjimą aukštyn ir žemyn.

LED apšvietimas

- Paspauskite ir palaikykite mygtuką **(9)** maždaug 3 sekundes, kad įjungtumėte LED nuotaikos apšvietimą. Paspauskite ir palaikykite jį dar kartą 3 sekundes, kad išjungtumėte apšvietimą.

Laikmačio funkcija

- Veikimo laiką galima nustatyti nuo 1 iki 12 valandų.
- Kiekvieną kartą paspaudus mygtuką **(10)**, laikas pailgėja 1 valandą.
- Pasiekus 12 valandų ribą, nustatymas grįžta į pradinę padėtį.

DISPLEJUS

- Ekrane rodomas dabartinis ventiliatoriaus greitis ir nustatytas laikmačio laikas. Po 3 minučių neveikimo ekranas automatiškai išsijungia ir vėl įsijungia, kai paspaudžiamas bet kuris mygtukas.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

Prieš valymą:

- Išjunkite prietaisą.
- Ištraukite prietaiso kištuką iš elektros lizdo.

Korpuso valymas

- Valykite minkštu, šiek tiek drėgnu skudurėliu.
- Jei reikia, naudokite švelnius valymo produktus.

Nenaudokite

- Nenaudokite ėsdinančių ar šarminių medžiagų.
- Neleiskite, kad valdymo skydelis sudrėktų.
- Negalima panardinti prietaiso, laido ar kištuko į vandenį.
- Negalima išardyti prietaiso, norint išvalyti jo vidų.
- Rekomenduojama prietaisą valyti kas 2 mėnesius.

LAIKYMAS

Sezono pabaigoje:

- Kruopščiai išvalykite prietaisą.
- Laikykite jį vertikalioje padėtyje.
- Pastatykite ventiliatorių sausoje ir vėsioje vietoje.
- Apsaugokite prietaisą nuo dulkių.

NOMINALŪS DUOMENYS

90-023		
PARAMETRAS	**SIMBOLIS**	**REIKŠMĖ**
Maitinimo įtampa	V	230 V
Tinklo dažnis	Hz	50 Hz
Nominali galia	W	50 W
Apsaugos klasė	-	II
Maksimalus ventiliatoriaus srautas	F	16,60 m³/min
Ventiliatoriaus galia (ErP)	P	36,8 W
Darbinė vertė	SV	0,451 (m³/min)/W

APLINKOS APSAUGA



Elektrinių prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, juos reikia atiduoti perdirbti į atitinkamas įstaigas. Informaciją apie perdirbimą galima gauti iš produkto pardavėjo arba vietos valdžios institucijų. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos turi aplinkai kenksmingų medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialią grėsmę aplinkai ir žmonių sveikatai.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ ribotos atsakomybės bendrovė, kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau – „GTX Poland“), šiuo dokumentu pareiškia, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau – „Vadovas“), įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, iliustracijas, taip pat jo maketą, priklauso išimtinai „GTX Poland“ ir yra saugomos įstatymu pagal 1994 m. vasario 4 d. Įstatymą dėl autorių teisių ir gretutinių teisių (t. y. Įstatymų leidinys 2006 m. Nr. 90, 631 punktas, su vėlesniais pakeitimais). Viso vadovo ar bet kurio jo atskiro elemento kopijavimas, apdorojimas, skelbimas ar keitimas komerciniais tikslais be aiškaus raštiško „GTX Poland“ sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę bei baudžiamąją atsakomybę.

(lv)

ORIGINĀLO NORĀDĪJUMU TULKOJUMS

RETRO 50W grīdas ventilators

90-023

PIEZĪME: PRIEKŠ TĀS IZMANTOŠANAS, LŪDZU, UZMANĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI IZMANTOŠANAI.

DETALIZĒTI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

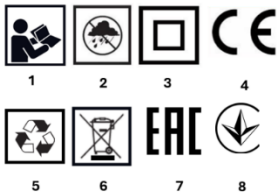
- Šo ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes ar šo ierīci, ja vien tiek nodrošināta uzraudzība vai sniegti norādījumi par to, kā ierīci lietot droši, lai tiktu izprasti ar to saistītie riski. Bērniem nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Bērniem nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu vai apkopi bez uzraudzības.
- Pirms noņemat vāku, pārliecinieties, ka ventilators ir atvienots no elektrotīkla.

UZMANĪBU! Šī ierīce ir paredzēta lietošanai tikai telpās.

BRĪDINĀJUMS:

- Ja neatdalāmais barošanas kabelis ir bojāts, to, lai novērstu jebkādu risku, jānomaina ražotājam, servisa centra tehniķim vai kvalificētai personai.
- Lai samazinātu ugunsgrēka vai elektriskās strāvas trieciena risku, nelietojiet šo produktu kopā ar jebkādu pusvadītāju ātruma regulēšanas ierīci. Lai samazinātu ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena un traumu risku, nelietojiet ierīci pie loga.
- Ventilatoru drīkst lietot tikai tā, kā aprakstīts šajā rokasgrāmatā. Cita veida lietošana nav ieteicama, jo tā var izraisīt ugunsgrēku vai elektriskās strāvas triecienu.
- Neaizklājiet gaisa ieplūdes vai izplūdes atveri, lai izvairītos no ventilatora bojājumiem.
- Nelietojiet ventilatoru sprādzienbīstamu un/vai uzliesmojošu tvaiku klātbūtnē.
- Izvairieties no saskares ar ventilatora kustīgajām daļām.
- Lai atvienotu ierīci, satveriet kontaktdakšu un izvelciet to no rozetes.

IZMANTOTO PIKTOGRAMMU PASKAIDROJUMS



1. Izlasiet lietošanas rokasgrāmatu un ievērojiet tajā iekļautos brīdinājumus un drošības norādījumus!
2. Pasargājiet ierīci no mitruma.
3. II aizsardzības klase
4. Ierīce atbilst Eiropas Savienības noteikumiem.
5. Jāpārstrādā atsevišķi
6. Neizmetiet kopā ar sadzīves atkritumiem
7. EAC sertifikācijas zīme.
8. Ukrainas tirgus sertifikācijas zīme

MARĶĒJUMI UZ IERĪCES



RRRR	– ražošanas gads
MM	-ražošanas mēnesis
Y	-papildu apzīmējums
XXXXX	-sērijas numurs
NNN	-papildu marķējums

KOMPONENTU APRAKSTS

1. Priekšējais vāks

2. Aizmugurējais vāks
3. Aromāta tvertnes vāciņš
4. Ventilatora korpuss
5. Vadības panelis
6. Atbalsta kolonna
7. Pamatne

VADĪBAS PANELS UN TĀLVALDĪBAS PULTS

8. Ieslēgšana/izslēgšana
9. Ātruma regulēšana
10. Taimera iestatīšana
11. Horizontālā svārstība
12. Vertikālā svārstība

Pirms tālvadības pults pirmās lietošanas noņemiet baterijas nodalījumā esošo aizsargplēvi. Tālvadības pults darbojas ar 3 V pogas bateriju.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Cirkulācijas ventilators ir paredzēts lietošanai mājsaimniecībā. Ierīce nodrošina efektīvu gaisa cirkulāciju un ir aprīkota ar horizontālo un vertikālo svārstību (3D), tālvadības pulti, taimeri, atmosfērisku LED apgaismojumu un aromātiskās kasetnes turētāju.

UZSTĀDĪŠANA

Pamatnes montāža

- Izņemiet visas detaļas no iepakojuma.
- Atskrūvējiet skrūvi, kas atrodas kolonnas apakšā.
- Ievietojiet kolonu pamatnes atvērumā.
- Pievelciet fiksējošo skrūvi.
- Pagrieziet kolonnas augšējo cauruli pulksteņrādītāja virzienā un savienojiet to ar apakšējo cauruli.
- Uzstādiet galveno ventilatora korpusu uz kolonnas, pagriežot to, līdz tas ir pilnībā nostiprināts.

Aromāta kasetnes uzstādīšana

- Pagrieziet aromāta kasetnes vāciņu pretēji pulksteņa rādītāja virzienam un noņemiet to.
- Iemērcējiet aromāta kasetni ar izvēlēto aromātisko eļļu.
- Ievietojiet kasetni tvertnē.
- Uzlieciet vāciņu atpakaļ un pagrieziet to pulksteņrādītāja virzienā.

IERĪCES LIETOŠANA

Pirmā lietošana

- Pēc pievienošanas elektrotīklam ierīce izdos skaņas signālu. Visi indikatori vienu reizi uzmirgos, un ventilators pārslēgsies gaidīšanas režīmā.

Ieslēgšana un izslēgšana

- Nospiediet pogu **(8)** uz vadības paneļa vai tālvadības pults, lai ieslēgtu vai izslēgtu ierīci.

Ātruma regulēšana

- Kad ierīce ir ieslēgta, pēc noklusējuma ir iestatīts ātruma līmenis F6.
- Atkārtoti nospiežot pogu **(9),** mainās ātruma līmenis.
- Sasniedzot augstāko ātrumu, ventilators atgriežas pie zemākā ātruma.

Horizontālā svārstība

- Īslaicīgi nospiežot pogu **(11),** tiek ieslēgta vai izslēgta kustība no kreisās puses uz labo.

Vertikālā svārstība

- Nospiediet un turiet pogu **(12)** aptuveni 3 sekundes, lai ieslēgtu vai izslēgtu kustību augšup un lejup.

LED apgaismojums

- Nospiediet un turiet pogu **(9)** aptuveni 3 sekundes, lai ieslēgtu LED apgaismojumu. Nospiediet un turiet to atkal 3 sekundes, lai izslēgtu apgaismojumu.

Taimera funkcija

- Darbības laiku var iestatīt no 1 līdz 12 stundām.
- Katru reizi, nospiežot pogu **(10),** laiks palielinās par 1 stundu.
- Sasniedzot 12 stundas, iestatījums atgriežas sākuma stāvoklī.

DISPLEJS

- Displejā tiek parādīts pašreizējais ventilatora ātrums un iestatītais taimera laiks. Pēc 3 minūtēm bezdarbības ekrāns automātiski izslēdzas un atkal ieslēdzas, nospiežot jebkuru pogu.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

Pirms tīrīšanas:

- Izslēdziet ierīci.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla rozetes.

Korpusa tīrīšana

- Notīriet ar mīkstu, nedaudz mitru drānu.
- Vajadzības gadījumā izmantojiet maigus tīrīšanas līdzekļus.

Nelietojiet

- Nelietojiet kodīgas vai sārmainas vielas.
- Nelaidiet vadības paneli saslapst.
- Iemērciet ierīci, kabeli vai spraudni ūdenī.
- Neizjauciet ierīci, lai iztīrītu tās iekšpusi.
- Ieteicams ierīci tīrīt reizi 2 mēnešos.

UZGLABĀŠANA

Sezonas beigās:

- Rūpīgi iztīriet ierīci.
- Uzglabājiet to vertikālā stāvoklī.
- Novietojiet ventilatoru sausā un vēsā vietā.
- Aizsargājiet ierīci no putekļiem.

TECHNISKIE DATI

90-023		
PARAMETRS	**SIMBOLS**	**VĒRTĪBA**
Piegādes spriegums	V	230 V
Tīkla frekvence	Hz	50 Hz
Nominālā jauda	W	50 W
Aizsardzības klase	-	II
Maksimālais ventilatora gaisa plūsmas ātrums	F	16,60 m³/min
Ventilatora jauda (ErP)	P	36,8 W
Darbības vērtība	SV	0,451 (m³/min)/W

VIDES AIZSARDZĪBA



Elektrisko ierīču nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tās jānodod pārstrādei atbilstošās iekārtās. Informāciju par pārstrādi var saņemt no produkta pārdevēja vai vietējām iestādēm. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vielas, kas ir kaitīgas videi. Iekārtas, kas netiek pārstrādātas, rada potenciālu risku videi un cilvēku veselībai.

SIA „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", kuras reģistrācijas adrese ir Varšavā, ul. Pograniczna 2/4 (turpmāk — „GTX Poland"), ar šo paziņo, ka visas autortiesības uz šīs rokasgrāmatas (turpmāk — „rokasgrāmata"), tostarp, cita starpā, tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, ilustrācijas, kā arī tās izkārtojums, pieder ekskluzīvi „GTX Poland" un ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autortiesībām un blakustiesībām (t. i., Likumu Vēstnesis 2006, Nr. 90, 631. punkts, ar grozījumiem). Rokasgrāmatas kopēšana, apstrāde, publicēšana vai pārveidošana pilnībā vai jebkura tās atsevišķa elementa komerciālos nolūkos bez GTX Poland skaidras rakstiskas piekrišanas ir stingri aizliegta un var izraisīt civiltiesisko un kriminālo atbildību.

(sl)

PREVOD IZVIRNIH NAVODIL

RETRO 50W talni ventilator

90-023

OPOMBA: PRED UPORABO TE NAPRAVE POZORNO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH SHRANITE ZA PRIHODNJO UPORABO.

PODROBNI VARNOSTNI NAVODILI

- To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, ter osebe z omejenimi fizičnimi ali duševnimi sposobnostmi ali tisti, ki niso seznanjeni z napravo, pod pogojem, da se jim zagotovi nadzor ali navodila o varni uporabi naprave, da razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci ne smejo brez nadzora opravljati čiščenja ali vzdrževanja naprave.
- Preden odstranite pokrov, se prepričajte, da je ventilator odkloplјen iz omrežja.

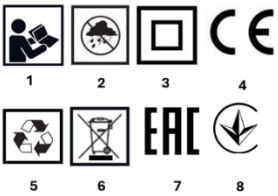
PREVIDNO! Ta naprava je namenjena izključno za uporabo v zaprtih prostorih.

OPOZORILO:

- Če je neodstranljiv napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, serviser ali usposobljena oseba, da se prepreči kakršno koli tveganje.
- Da bi zmanjšali tveganje požara ali električnega udara, tega izdelka ne uporabljajte s polprevodniškimi napravami za regulacijo hitrosti. Da bi zmanjšali tveganje požara, električnega udara in telesnih poškodb, naprave ne uporabljajte ob oknu.

- Ventilator smete uporabljati le v skladu z navodili v tem priročniku. Druge vrste uporabe niso priporočljive, saj lahko povzročijo požar ali električni udar.
- Ne prekrivajte dovoda ali izhoda zraka, da ne poškodujete ventilatorja.
- Ventilatorja ne uporabljajte v bližini eksplozivnih in/ali vnetljivih hlapov.
- Izogibajte se stiku z gibljivimi deli ventilatorja.
- Za odklop naprave primite vtič in ga izvlecite iz vtičnice.

POJASNILO UPORABLJENIH PIKTOGRAMOV



1. Preberite navodila za uporabo in upoštevajte opozorila ter varnostna navodila, ki so v njih navedena!
2. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Razred zaščite II
4. Naprava je v skladu s predpisi Evropske unije.
5. Primerno za selektivno recikliranje
6. Ne odlagajte med gospodinjski odpad
7. Certifikacijska oznaka EAC.
8. Certifikacijska oznaka za ukrajinski trg

OZNAKE NA NAPRAVI



RRRR – leto izdelave
MM – mesec izdelave
Y -dodatna oznaka
XXXXX -serijska številka
NNN -dodatna oznaka

OPIS KOMPONENT

1. Sprednji pokrov
2. Zadnji pokrov
3. Pokrovček posodice za dišavo
4. Ohišje ventilatorja
5. Nadzorna plošča
6. Nosilni steber
7. Podstavek

UPORABNIŠKI PANEL IN DALJINSKI UPRAVLJALNIK

8. Vklop/izklop
9. Nastavitev hitrosti
10. Nastavitev časovnika
11. Vodoravno nihanje
12. Navpično nihanje

Pred prvo uporabo daljinskega upravljalnika odstranite zaščitno folijo iz prostora za baterijo. Daljinski upravljalnik deluje na 3-voltno gumbno baterijo.

NAMEN UPORABE

Ventilator za kroženje zraka je namenjen gospodinjski uporabi. Naprava zagotavlja učinkovito kroženje zraka in je opremljena s horizontalnim in vertikalnim nihanjem (3D), daljinskim upravljalnikom, časovnikom, ambientalno LED-osvetlitvijo ter držalom za dišavne vložke.

NAMESTITEV

Sestavljanje podstavka

- Iz embalaže vzemite vse sestavne dele.
- Odvijte vijak na dnu stebra.
- Steber vstavite v odprtino v podstavku.
- Zategnite pritrdilni vijak.
- Zgornjo cev stolpa zavrtite v smeri urinega kazalca in jo povežite z spodnjo cevjo.
- Namestite glavno ohišje ventilatorja na stebriček tako, da ga vrtite, dokler ni popolnoma pritrjeno.

Namestitev kartuše z dišavo

- Pokrovček posodice za dišavo zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca in ga odstranite.
- Kartušo za dišave namočite z izbranim aromatičnim oljem.
- Vstavite vložek v posodico.
- Ponovno namestite pokrov in ga zavrtite v smeri urinega kazalca.

UPORABA NAPRAVE

Prva uporaba

- Ko je naprava priključena na omrežno napajanje, bo oddala zvočni signal. Vse kontrolne lučke bodo enkrat utripnile, ventilator pa bo prešel v stanje pripravljenosti.

Vklop in izklop

- Za vklop ali izklop naprave pritisnite gumb **(8)** na nadzorni plošči ali daljinskem upravljalniku.

Nastavitev hitrosti

- Ko je naprava vklopljena, je privzeto nastavljena hitrost F6.
- Z večkratnim pritiskom na gumb **(9)** spreminjate stopnjo hitrosti.
- Ko je dosežena najvišja hitrost, se ventilator vrne na najnižjo hitrost.

Vodoravno nihanje

- S kratkim pritiskom na gumb **(11)** vklopite ali izklopite gibanje z leve na desno.

Vertikalno nihanje

- Gumb **(12)** pritisnite in držite približno 3 sekunde, da vklopite ali izklopite gibanje navzgor in navzdol.

LED osvetlitev

- Gumb **(9)** pritisnite in držite približno 3 sekunde, da vklopite LED-osvetlitev. Ponovno ga pritisnite in držite 3 sekunde, da osvetlitev izklopite.

Funkcija časovnika

- Čas delovanja lahko nastavite od 1 do 12 ur.
- Z vsakim pritiskom na gumb **(10)** se čas podaljša za 1 uro.
- Ko je doseženih 12 ur, se nastavitev ponastavi na začetek.

ZASLON

- Na zaslonu se prikazuje trenutna hitrost ventilatorja in nastavljen čas časovnika. Po 3 minutah neaktivnosti se zaslon samodejno izklopi in se ponovno vklopi ob pritisku katere koli tipke.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

Pred čiščenjem:

- Izklopite napravo.
- Odklopite napravo iz vtičnice.

Čiščenje ohišja

- Očistite z mehko, rahlo vlažno krpo.
- Po potrebi uporabite blaga čistila.

Ne

- uporabljajte jedkih ali alkalnih snovi.
- Ne dopustite, da bi se nadzorna plošča zmočila.
- Potopite napravo, kabel ali vtič v vodo.
- Ne razstavljajte aparata za čiščenje notranjosti.
- Priporočljivo je, da napravo očistite vsakih 2 mesecev.

SHRANJEVANJE

Ob koncu sezone:

- Napravo temeljito očistite.
- Shranite ga v pokončnem položaju.
- Ventilator postavite na suho in hladno mesto.
- Napravo zaščitite pred prahom.

NAMENSKI PODATKI

90-023		
PARAMETER	**SIMBOL**	**VREDNOST**
Napetost napajanja	V	230 V
Frekvenca omrežja	Hz	50 Hz
Nazivna moč	W	50 W
Razred zaščite	-	II
Največji pretok zraka ventilatorja	F	16,60 m³/min
Moč ventilatorja (ErP)	P	36,8 W
Delovna vrednost	SV	0,451 (m³/min)/W

VARSTVO OKOLJA

Električnih izdelkov se ne sme odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki, temveč jih je treba predati v recikliranje v ustreznih obratih. Informacije o recikliranju lahko dobite pri prodajalcu izdelka ali lokalnih organih. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje snovi, ki so škodljive za okolje. Oprema, ki se ne reciklira, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

Družba z omejeno odgovornostjo »GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością« s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: »GTX Poland«), s tem izjavlja, da so vse avtorske pravice na vsebino tega priročnika (v nadaljnjem besedilu: »priročnik«), vključno med drugim z besedilom, fotografijami, diagrami, ilustracijami ter njegovo postavitvijo, pripadajo izključno družbi GTX Poland in so zakonsko zaščitene v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih in sorodnih pravicah (tj. Uradni list 2006, št. 90, točka 631, kakor je bil spremenjen). Kopiranje, obdelava, objava ali spreminjanje Priročnika v celoti ali katerega koli od njegovih posameznih elementov za komercialne namene brez izrecnega pisnega soglasja družbe GTX Poland je strogo prepovedano in lahko povzroči civilno in kazensko odgovornost.

(bg)

ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ

Подов вентилатор RETRO 50W

90-023

ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ТОЗИ УРЕД, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО И ГО СЪХРАНЕТЕ ЗА БЪДЕЩА УПОТРЕБА.

ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

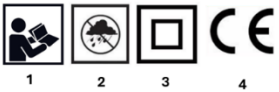
- Това устройство може да се използва от деца на възраст 8 години и повече, както и от хора с намалени физически или умствени способности или от лица, които не са запознати с устройството, при условие че се осигурява надзор или се дават инструкции за безопасното му използване, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да си играят с устройството. Децата не трябва да извършват почистване или поддръжка на устройството без надзор.
- Преди да свалите капака, се уверете, че вентилаторът е изключен от електрическата мрежа.

ВНИМАНИЕ! Този уред е предназначен само за употреба на закрито.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Ако неотделяемият захранващ кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, техник от сервизен център или квалифицирано лице, за да се избегне всякакъв риск.
- За да намалите риска от пожар или токов удар, не използвайте този продукт с никакви полупроводникови устройства за регулиране на скоростта. За да намалите риска от пожар, токов удар и телесни наранявания, не използвайте уреда до прозорец.
- Вентилаторът трябва да се използва само както е описано в настоящото ръководство. Други начини на употреба не се препоръчват, тъй като могат да предизвикат пожар или токов удар.
- Не покривайте входа или изхода на въздуха, за да избегнете повреда на вентилатора.
- Не използвайте вентилатора в присъствието на взривоопасни и/или запалими пари.
- Избягвайте контакт с движещите се части на вентилатора.
- За да изключите уреда, хванете щепсела и го издърпайте от контакта.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ПИКТОГРАМИ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Прочетете ръководството за употреба и спазвайте предупрежденията и инструкциите за безопасност, съдържащи се в него!
2. Пазете уреда от влага.
3. Клас на защита II
4. Уредът отговаря на изискванията на Европейския съюз.
5. Подлежи на селективно рециклиране
6. Не изхвърляйте заедно с битовите отпадъци
7. Сертификационен знак EAC.
8. Сертификационен знак за украинския пазар

МАРКИРОВКИ ВЪРХУ УСТРОЙСТВОТО



RRRR	– година на производство
MM	-месец на производство
Y	-допълнително обозначение
XXXXX	-сериен номер
NNN	-допълнително обозначение

ОПИСАНИЕ НА КОМПОНЕНТИТЕ

1. Предна капачка
2. Заден капак
3. Капак на контейнера за аромат
4. Корпус на вентилатора
5. Контролен панел
6. Опорна колона
7. Основа

ПАНЕЛ ЗА УПРАВЛЕНИЕ И ДИСТАНЦИОННО УПРАВЛЕНИЕ

8. Включване/изключване
9. Регулиране на скоростта
10. Настройка на таймера
11. Хоризонтално люлеене
12. Вертикално люлеене

Преди да използвате дистанционното управление за първи път, премахнете защитната фолио от отделението за батерията. Дистанционното управление се захранва от 3 V батерия тип бутон.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Вентилаторът за циркулация е предназначен за домашна употреба. Уредът осигурява ефективна циркулация на въздуха и е оборудван с хоризонтално и вертикално осцилиране (3D), дистанционно управление, таймер, LED осветление за настроение и държач за ароматизираща касета.

МОНТАЖ

Сглобяване на основата

- Извадете всички компоненти от опаковката.
- Развийте винта, намиращ се в долната част на колоната.
- Поставете колоната в отвора на основата.
- Затегнете фиксиращия винт.
- Завъртете горната тръба на колоната по часовниковата стрелка и я свържете с долната тръба.
- Поставете основния корпус на вентилатора върху колоната, като го завъртате, докато се закрепи напълно.

Поставяне на касетата с аромат

- Завъртете капачката на контейнера за аромат обратно на часовниковата стрелка и я махнете.
- Напоете касетата за аромат с избраното от вас ароматно масло.
- Поставете касетата в контейнера.
- Поставете капака обратно и го завъртете по часовниковата стрелка.

РАБОТА С УРЕДАТА

Първоначална употреба

- След като се включи към електрическата мрежа, уредът ще издаде звуков сигнал. Всички индикатори ще мигнат веднъж, а вентилаторът ще премине в режим на готовност.

Включване и изключване

- Натиснете бутон **(8)** на контролния панел или дистанционното управление, за да включите или изключите уреда.

Регулиране на скоростта

- Когато уредът е включен, по подразбиране е зададена скорост F6.
- Повтарящото натискане на бутон **(9)** променя нивото на скоростта.
- След като се достигне най-високата скорост, вентилаторът се връща към най-ниската скорост.

Хоризонтално люлеене

- Краткото натискане на бутон **(11)** включва или изключва движението отляво надясно.

Вертикално осцилиране

- Натиснете и задръжте бутон **(12)** за около 3 секунди, за да включите или изключите движението нагоре и надолу.

LED осветление

- Натиснете и задръжте бутон **(9)** за около 3 секунди, за да включите LED осветлението за настроение. Натиснете и задръжте го отново за 3 секунди, за да изключите осветлението.

Функция „Таймер“

- Времето на работа може да се настрои от 1 до 12 часа.
- С всяко натискане на бутон **(10)** времето се увеличава с 1 час.
- След като се достигнат 12 часа, настройката се нулира и започва отначало.

ДИСПЛЕЙ

- Дисплеят показва текущата скорост на вентилатора и настроеното време на таймера. След 3 минути бездействие екранът се изключва автоматично и се включва отново при натискане на който и да е бутон.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Преди почистване:

- Изключете уреда.
- Изключете уреда от електрическата мрежа.

Почистване на корпуса

- Почистете с мека, леко навлажнена кърпа.
- Ако е необходимо, използвайте меки почистващи средства.

Не

- използвайте корозивни или алкални вещества.
- Не позволявайте контролният панел да се намокри.
- Потапяйте уреда, кабела или щепсела във вода.
- Не разглобявайте уреда, за да почистите вътрешността му.
- Препоръчва се уредът да се почиства на всеки 2 месеца.

СЪХРАНЕНИЕ

В края на сезона:

- Почистете уреда старателно.
- Съхранявайте го в изправено положение.
- Поставете вентилатора на сухо и прохладно място.
- Предпазете уреда от прах.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

90-023		
ПАРАМЕТЪР	**СИМВОЛ**	**СТОЙНОСТ**
Захранващо напрежение	V	230 V
Честота на мрежата	Hz	50 Hz
Номинална мощност	W	50 W
Клас на защита	-	II
Максимален дебит на вентилатора	F	16,60 м³/мин
Мощност на вентилатора (ErP)	P	36,8 W
Работна стойност	SV	0,451 (м³/мин)/W

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрическите продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а трябва да се предават за рециклиране в съответните съоръжения. Информация за рециклирането може да бъде получена от търговеца на продукта или от местните власти. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат вещества, които са вредни за околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ – дружество с ограничена отговорност, със седалище във Варшава, ул. „Пограничная“ 2/4 (наричано по-нататък: „GTX Poland“), с настоящото декларира, че всички авторски права върху съдържанието на настоящото ръководство (наричано по-нататък: „Наръчник“), включително, наред с другото, неговия текст, фотографии, диаграми, илюстрации, както и оформлението му, принадлежат изключително на GTX Poland и са защитени от закона в съответствие със Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. Държавен вестник 2006 г., бр. 90, точка 631, с последващите изменения). Копирането, обработката, публикуването или промяната на Наръчника в неговата цялост или на който и да е от неговите отделни елементи за търговски цели без изричното писмено съгласие на GTX Poland е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

(sr)

ПРЕВОД ОРИГИНАЛНИХ УПУТСТАВА

РЕТРО 50W стони вентилатор

90-023

НАПОМЕНА: ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОВОГ УРЕЂАЈА, МОЛИМО ВАС ДА ПАЖЉИВО ПРОЧИТАТЕ ОВА УПУТСТВА И САЧУВАТЕ ГА ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ.

ПОДРОБНА УПУТСТВА ЗА БЕЗБЕДНОСТ

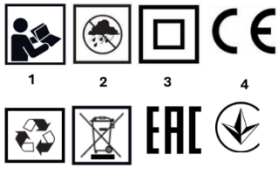
- Ову опрему могу користити деца од 8 година и старија, као и особе са смањеним физичким или менталним способностима или они који нису упознати са опремом, под условом да им се обезбеди надзор или упутство о безбедном коришћењу опреме, како би разумели повезане ризике. Деца не би требало да се играју опремом. Деца не би требало да врше чишћење или одржавање опреме без надзора.
- Пре него што уклоните поклопац, уверите се да је вентилатор искључен из напајања.

ПАЖЊА! Овај уређај је намењен само за употребу у затвореном простору.

УПОЗОРЕЊЕ:

- Ако је неодвојиви кабл за напајање оштећен, мора га заменити произвођач, техничар сервисног центра или квалификовано лице како би се избегао сваки ризик.
- Да бисте смањили ризик од пожара или струјног удара, не користите овај производ са било којим полупроводничким уређајем за контролу брзине. Да бисте смањили ризик од пожара, струјног удара и личних повреда, не користите уређај на прозору.
- Вентилатор сме да се користи само на начин описан у овом упутству. Друге примене нису препоручљиве јер могу довести до пожара или струјног удара.
- Не покривајте отвор за улаз или излаз ваздуха како не бисте оштетили вентилатор.
- Не користите вентилатор у присуству експлозивних и/или запаљивих испарења.
- Избегавајте контакт са покретним деловима вентилатора.
- Да бисте искључили уређај, ухватите вишку и извучите је из зидне утичнице.

ОБЈАШЊЕЊЕ ПИКТОГРАМА КОЈИ СЕ КОРИСТЕ



1. Прочитајте упутство за употребу и поштујте упозорења и безбедносне инструкције наведене у њему!
2. Заштитите уређај од влаге.
3. Класа заштите II
4. Уређај је у складу са прописима Европске уније.
5. Предмет селективне рециклаже
6. Не одлагати са комуналним отпадом
7. Знак EAC сертификације.
8. Марка сертификације за украјинско тржиште

ОЗНАКЕ НА УРЕЂАЈУ



RRRR	- година производње
MM	-месец производње
Y	-додатна ознака
XXXXX	-серијски број
NNN	-додатна ознака

ОПИС КОМПОНЕНТИ

1. Предња корица
2. Задња корица
3. Поклопац посуде за парфем
4. Кућиште вентилатора

5. Контролна табла
6. Подножни стуб
7. Подножје

КОНТРОЛНА ТАБЛА И ДАЉИНСКИ УПРАВЉАЧ

8. Укључивање/Искључивање
9. Контрола брзине
10. Подешавање тајмера
11. Хоризонтална осцилација
12. Вертикална осцилација

Пре прве употребе даљинског управљача, уклоните пломбу са одељка за батерије. Даљински управљач се напаја батеријом типа "тастер" од 3 V.

НАМЕНА

Вентилатор за циркулацију ваздуха је намењен за кућну употребу. Уређај обезбеђује ефикасну циркулацију ваздуха и опремљен је хоризонталном и вертикалном осцилацијом (3D), даљинским управљањем, тајмером, LED осветљењем за атмосферу и држачем за катриџ са мирисом.

ИНСТАЛАЦИЈА

Склапање базе

- Уклоните све компоненте из паковања.
- Одврните вијак који се налази на дну стуба.
- Поставите стуб у отвор у бази.
- Затегните завртач за причвршћивање.
- Заврните горњу цев стуба у смеру казаљке на сату и повежите је са доњом цеви.
- Поставите главно кућиште вентилатора на стуб тако што ћете га ротирати док се потпуно не зацврсти.

Уградња мирисне касете

- Вртете поклопац посуде за мирис у смеру супротном казаљки на сату и уклоните га.
- Натопите катриџ за арому изабраним ароматичним уљем.
- Ставите картридж у контејнер.
- Вратите поклопац и заврните га у смеру казаљке на сату.

РАД СА УРЕЂАЈЕМ

Прво коришћење

- Када се уређај прикључи на мрежу, емитоваће бип. Сви индикатори ће једном трепнути, а вентилатор ће прећи у режим приправности.

Укључивање и искључивање

- Притисните дугме **(8)** на контролној табли или даљинском команди да укључите или искључите уређај.

Подешавање брзине

- Када је уређај укључен, брзина F6 је подешена подразумевано.
- Понављеним притиском на дугме **(9)** мења се ниво брзине.
- Када се достигне највиша брзина, вентилатор се враћа на најнижу брзину.

Хоризонтална осцилација

- Притиском на дугме **(11)** краткорочно се укључује или искључује кретање лево-десно.

Вертикална осцилација

- Притисните и држите дугме **(12)** око 3 секунде да бисте укључили или искључили кретање горе-доле.

LED осветљење

- Притисните и држите дугме **(9)** око 3 секунде да укључите LED амбијентално осветљење. Поново га притисните и држите 3 секунде да искључите осветљење.

Функција тајмера

- Време рада се може подесити од 1 до 12 сати.
- Сваки притисак на дугме **(10)** повећава време за 1 сат.
- Када се достигне 12 сати, подешавање се ресетује на почетак.

ПРИКАЗ

- Приказ показује тренутну брзину вентилатора и подешено време тајмера. Након 3 минута неактивности, екран се аутоматски искључује и поново се укључује када се притисне било које дугме.

ЧИШЋЕЊЕ И ОДРЖАВАЊЕ

Пре чишћења:

- Искључите уређај.
- Искључите уређај из наизменичне розете.

Чишћење кућишта

- Чистите меком, благо влажном крпом.
- По потреби користите благе детергенте.

Не

- Не користите корозивне или алкалне супстанце.
- Не дозволите да контролна табла постане влажна.
- Не урањавајте уређај, кабл или прикључак у воду.
- Не растављајте уређај ради чишћења унутрашњости.
- Препоручује се да чистите уређај свака 2 месеца.

ЧУВАЊЕ

На крају сезоне:

- Пажљиво очистите уређај.
- Чувајте га у усправном положају.
- Ставите вентилатор на суво и хладно место.
- Заштитите уређај од прашине.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

90-023		
ПАРАМЕТАР	**СИМБОЛ**	**ВРЕДНОСТ**
Напон напајања	V	230 V
Фреквенција мреже	Hz	50 Hz
Номинална снага	W	50 W
Класа заштите	-	II
Максимални проток вентилатора	F	16,60 м³/мин
Моћност вентилатора (ErP)	P	36,8 W
Радна вредност	SV	0,451 (м³/мин)/W

ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ



Производи на електрични погон не смеју да се одлажу са кућним отпадом, већ морају да се предају на рециклажу у одговарајуће објекте. Информације о рециклажи могу се добити од продавца производа или локалних власти. Отпадни електрични и електронски уређаји садрже супстанце које су штетне по животну средину. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.

Друштво са ограниченом одговорношћу "GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", са седиштем у Варшави, ул. Pograniczna 2/4 (у даљем тексту: "GTX Poland"), овим изјављује да сва ауторска права на садржај овог упутства (у даљем тексту: "Упутство"), укључујући, између осталог, његов текст, фотографије, дијаграме, илустрације, као и његов распоред, искључиво припадају компанији GTX Poland и заштићени су законом у складу са Законом о ауторском праву и сродним правима од 4. фебруара 1994. године (тј. Службени лист Републике Пољске 2006, бр. 90, став 631, са изменама). Копирање, обрада, објављивање или мењање Приручника у целини или било ког његовог појединачног елемента у комерцијалне сврхе без изричитог писменог пристанка компаније GTX Poland строго је забрањено и може довести до грађанске и кривичне одговорности.

(el)

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΑΡΧΙΚΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ

Ανεμιστήρας δαπέδου RETRO 50W

90-023

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΑΥΤΗ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω, καθώς και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή διανοητικές ικανότητες ή από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή, υπό την προϋπόθεση ότι παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τον τρόπο ασφαλούς χρήσης της συσκευής, ώστε να γίνονται κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Τα παιδιά δεν πρέπει να πραγματοποιούν καθαρισμό ή συντήρηση της συσκευής χωρίς επίβλεψη.
- Πριν αφαιρέσετε το κάλυμμα, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας έχει αποσυνδεθεί από το ηλεκτρικό δίκτυο.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η συσκευή αυτή προορίζεται αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Εάν το μη αποσπώμενο καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, έναν τεχνικό του κέντρου σέρβις ή εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν με οποιαδήποτε συσκευή ελέγχου ταχύτητας ημιαγωγού. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικού τραυματισμού, μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε παράθυρο.
- Ο ανεμιστήρας πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Δεν συνιστώνται άλλες χρήσεις, καθώς ενδέχεται να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία.
- Μην καλύπτετε την είσοδο ή την έξοδο αέρα, για να αποφύγετε τη ζημιά στον ανεμιστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τον ανεμιστήρα σε περιβάλλον με εκρηκτικές και/ή εύφλεκτες αναθυμιάσεις.
- Αποφύγετε την επαφή με τα κινούμενα μέρη του ανεμιστήρα.
- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή, πιάστε το φις και τραβήξτε το από την πρίζα.

ΕΞΗΓΗΣΗ ΤΩΝ ΠΙΚΤΟΓΡΑΜΜΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ



1 2 3 4



5 6 7 8

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται σε αυτό!
2. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Κατηγορία προστασίας II
4. Η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
5. Υπόκειται σε επιλεκτική ανακύκλωση
6. Μην την απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
7. Σήμα πιστοποίησης EAC.
8. Σήμα πιστοποίησης για την αγορά της Ουκρανίας

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ



RRRR	-έτος κατασκευής
MM	-μήνας κατασκευής
Y	-πρόσθετη ονομασία
XXXXX	-αριθμός σειράς
NNN	-πρόσθετη σήμανση

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

1. Μπροστινό κάλυμμα
2. Πίσω κάλυμμα
3. Καπάκι δοχείου αρώματος
4. Περίβλημα ανεμιστήρα
5. Πίνακας ελέγχου
6. Στήλη στήριξης
7. Βάση

ΠΙΝΑΚΑΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΚΑΙ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

8. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
9. Ρύθμιση ταχύτητας
10. Ρύθμιση χρονοδιακόπτη
11. Οριζόντια ταλάντωση
12. Κάθετη ταλάντωση

Πριν χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο για πρώτη φορά, αφαιρέστε τη σφραγίδα της μπαταρίας από το διαμέρισμα της μπαταρίας. Το τηλεχειριστήριο τροφοδοτείται από μια μπαταρία κουμπιού 3 V.

ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

Ο ανεμιστήρας κυκλοφορίας προορίζεται για οικιακή χρήση. Η συσκευή εξασφαλίζει αποτελεσματική κυκλοφορία του αέρα και είναι εξοπλισμένη με οριζόντια και κάθετη ταλάντωση (3D), τηλεχειριστήριο, χρονοδιακόπτη, ατμοσφαιρικό φωτισμό LED και υποδοχή για κασέτα αρωμάτων.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Συναρμολόγηση της βάσης

- Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα από τη συσκευασία.
- Ξεβιδώστε τη βίδα που βρίσκεται στο κάτω μέρος της στήλης.
- Τοποθετήστε τη στήλη στο άνοιγμα της βάσης.
- Σφίξτε τη βίδα στερέωσης.
- Περιστρέψτε τον άνω σωλήνα της στήλης δεξιόστροφα και συνδέστε τον με τον κάτω σωλήνα.
- Τοποθετήστε το κύριο σώμα του ανεμιστήρα στη στήλη, περιστρέφοντάς το μέχρι να ασφαλίσει πλήρως.

Τοποθέτηση του φυσίγγιου αρώματος

- Περιστρέψτε το καπάκι του δοχείου αρώματος αριστερόστροφα και αφαιρέστε το.
- Εμποτίστε το φυσίγγιο αρώματος με το αρωματικό έλαιο της επιλογής σας.
- Τοποθετήστε το φυσίγγιο στο δοχείο.
- Επανατοποθετήστε το καπάκι και περιστρέψτε το δεξιόστροφα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Πρώτη χρήση

- Μόλις συνδεθεί στο ηλεκτρικό δίκτυο, η συσκευή θα εκπέμψει ένα ηχητικό σήμα. Όλες οι ενδείξεις θα αναβοσβήσουν μία φορά και ο ανεμιστήρας θα τεθεί σε κατάσταση αναμονής.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση

- Πατήστε το κουμπί **(8)** στον πίνακα ελέγχου ή στο τηλεχειριστήριο για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Ρύθμιση ταχύτητας

- Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, η ταχύτητα F6 έχει οριστεί ως προεπιλογή.
- Πατώντας επανειλημμένα το κουμπί **(9)** αλλάζει το επίπεδο ταχύτητας.
- Μόλις επιτευχθεί η μέγιστη ταχύτητα, ο ανεμιστήρας επιστρέφει στη χαμηλότερη ταχύτητα.

Οριζόντια ταλάντωση

- Πατώντας σύντομα το κουμπί **(11)** ενεργοποιείται ή απενεργοποιείται η κίνηση από αριστερά προς τα δεξιά.

Κάθετη ταλάντωση

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **(12)** για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την κίνηση από πάνω προς τα κάτω.

Φωτισμός LED

- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **(9)** για περίπου 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε τον ατμοσφαιρικό φωτισμό LED. Πατήστε και κρατήστε το πατημένο ξανά για 3 δευτερόλεπτα για να απενεργοποιήσετε τον φωτισμό.

Λειτουργία χρονοδιακόπτη

- Ο χρόνος λειτουργίας μπορεί να ρυθμιστεί από 1 έως 12 ώρες.
- Κάθε πάτημα του κουμπιού **(10)** αυξάνει το χρόνο κατά 1 ώρα.
- Μόλις συμπληρωθούν οι 12 ώρες, η ρύθμιση επαναφέρεται στην αρχική τιμή.

ΟΘΟΝΗ

- Η οθόνη εμφανίζει την τρέχουσα ταχύτητα του ανεμιστήρα και τον ρυθμισμένο χρόνο του χρονοδιακόπτη. Μετά από 3 λεπτά αδράνειας, η οθόνη σβήνει αυτόματα και ενεργοποιείται ξανά όταν πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Πριν από τον καθαρισμό:

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα.

Καθαρισμός του περιβλήματος

- Καθαρίστε με ένα μαλακό, ελαφρώς υγρό πανί.
- Χρησιμοποιήστε ήπια καθαριστικά προϊόντα, αν χρειαστεί.

Μην

- Χρησιμοποιείτε διαβρωτικές ή αλκαλικές ουσίες.
- Μην αφήνετε τον πίνακα ελέγχου να βραχεί.
- Βυθίστε τη συσκευή, το καλώδιο ή το βύσμα σε νερό.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε το εσωτερικό της.
- Συνιστάται να καθαρίζετε τη συσκευή κάθε 2 μήνες.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Στο τέλος της σεζόν:

- Καθαρίστε καλά τη συσκευή.
- Αποθηκεύστε τη σε όρθια θέση.
- Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε ξηρό και δροσερό μέρος.
- Προστατέψτε τη συσκευή από τη σκόνη.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

90-023		
ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΣ	**ΣΥΜΒΟΛΟ**	**ΤΙΜΗ**
Τάση τροφοδοσίας	V	230 V
Συχνότητα δικτύου	Hz	50 Hz
Ονομαστική ισχύς	W	50 W
Κατηγορία προστασίας	-	II
Μέγιστη παροχή αέρα ανεμιστήρα	F	16,60 m³/min
Ισχύς ανεμιστήρα (ErP)	P	36,8 W
Τιμή λειτουργίας	SV	0,451 (m³/min)/W

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να παραδίδονται για ανακύκλωση σε κατάλληλες εγκαταστάσεις. Πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση μπορείτε να λάβετε από τον πωλητή του προϊόντος ή τις τοπικές αρχές. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Η «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, με έδρα στη Βαρσοβία, οδός Pograniczna 2/4 (εφεξής: «GTX Poland»), δηλώνει με το παρόν ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (εφεξής: «Εγχειρίδιο»), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, του κειμένου, των φωτογραφιών, των διαγραμμάτων, των εικονογραφήσεων, καθώς και της μορφοποίησής του, ανήκουν αποκλειστικά στην GTX Poland και προστατεύονται από το νόμο σύμφωνα με τον Νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί Πνευματικής Ιδιοκτησίας και Συναφών Δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβέρνησης 2006 αριθ. 90, θέμα 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, η επεξεργασία, η δημοσίευση ή η τροποποίηση του Εγχειριδίου στο σύνολό του ή οποιουδήποτε από τα επιμέρους στοιχεία του για εμπορικούς σκοπούς χωρίς τη ρητή γραπτή συγκατάθεση της GTX Poland απαγορεύεται αυστηρά και ενδέχεται να συνεπάγεται αστική και ποινική ευθύνη.

(nl)
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES

RETRO 50W vloerventilator

90-023

OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U DIT APPARAAT GEBRUIKT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

GEDETAILLEERDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

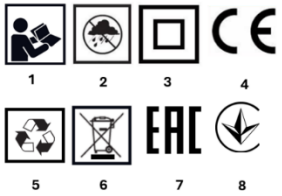
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, en door personen met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of personen die niet bekend zijn met het apparaat, op voorwaarde dat er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over hoe het apparaat veilig te gebruiken, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen het apparaat niet zonder toezicht reinigen of onderhouden.
- Zorg ervoor dat de ventilator is losgekoppeld van het elektriciteitsnet voordat u de afdekking verwijdert.

LET OP! Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis.

WAARSCHUWING:

- Als de niet-afneembare voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een technicus van een servicecentrum of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om elk risico te vermijden.
- Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, mag dit product niet worden gebruikt in combinatie met een halfgeleider-snelheidsregelaar. Om het risico op brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel te verminderen, mag het apparaat niet in een raam worden gebruikt.
- De ventilator mag uitsluitend worden gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Ander gebruik wordt afgeraden, aangezien dit brand of een elektrische schok kan veroorzaken.
- Bedek de luchtinlaat of -uitlaat niet om schade aan de ventilator te voorkomen.
- Gebruik de ventilator niet in de aanwezigheid van explosieve en/of brandbare dampen.
- Vermijd contact met de bewegende onderdelen van de ventilator.
- Om het apparaat los te koppelen, pakt u de stekker vast en trekt u deze uit het stopcontact.

UITLEG VAN DE GEBRUIKTE PICTOGRAMMEN



1. Lees de gebruikershandleiding en volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies die daarin staan!
2. Bescherm het apparaat tegen vocht.
3. Beschermingsklasse II
4. Het apparaat voldoet aan de voorschriften van de Europese Unie.
5. Bestemd voor gescheiden inzameling
6. Niet met het huisvuil weggooien
7. EAC-certificeringsmerk.
8. Oekraïens marktcertificeringsmerk

MARKERINGEN OP HET APPARAAT



RRRR	- bouwjaar
MM	-maand van fabricage
Y	-aanvullende aanduiding
XXXXX	-serienummer
NNN	-aanvullende markering

BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Voorste deksel
2. Achterdeksel
3. Deksel van de geurcontainer
4. Ventilatorbehuizing
5. Bedieningspaneel
6. Steunkolom
7. Voet

BEDIENINGSPANEEL EN AFSTANDSBEDIENING

8. Aan/uit
9. Snelheidsregeling
10. De timer instellen
11. Horizontale oscillatie
12. Verticale oscillatie

Verwijder, voordat u de afstandsbediening voor het eerst gebruikt, de batterijafdichting uit het batterijvak. De afstandsbediening werkt op een 3 V-knoopcelbatterij.

BESTEMD GEBRUIK

De circulatieventilator is bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat zorgt voor een effectieve luchtcirculatie en is uitgerust met horizontale en verticale oscillatie (3D), een afstandsbediening, een timer, sfeervolle LED-verlichting en een houder voor geurpatronen.

INSTALLATIE

De voet in elkaar zetten

- Haal alle onderdelen uit de verpakking.
- Draai de schroef aan de onderkant van de kolom los.
- Plaats de kolom in de opening in de voet.
- Draai de bevestigingsschroef vast.
- Draai de bovenste buis van de kolom met de klok mee en verbind deze met de onderste buis.
- Plaats de hoofdventilator op de kolom en draai deze vast totdat hij goed vastzit.

De geurpatroon plaatsen

- Draai het deksel van de geurhouder linksom en verwijder het.
- Doordrenk de geurpatroon met de door u gekozen aromatische olie.
- Plaats de cartridge in de houder.

- Plaats het deksel terug en draai het met de klok mee vast.

HET APPARAAT GEBRUIKEN

Eerste gebruik

- Zodra het apparaat op het lichtnet is aangesloten, klinkt er een pieptoon. Alle lampjes knipperen één keer, waarna de ventilator in de stand-bymodus gaat.

In- en uitschakelen

- Druk op knop **(8)** op het bedieningspaneel of de afstandsbediening om het apparaat in of uit te schakelen.

Snelheidsinstelling

- Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, is snelheid F6 standaard ingesteld.
- Door herhaaldelijk op knop **(9)** te drukken, verandert u het snelheidsniveau.
- Zodra de hoogste snelheid is bereikt, keert de ventilator terug naar de laagste snelheid.

Horizontale oscillatie

- Door kort op knop **(11)** te drukken, schakelt u de beweging van links naar rechts in of uit.

Verticale oscillatie

- Houd knop **(12)** ongeveer 3 seconden ingedrukt om de op-en-neerbeweging in of uit te schakelen.

LED-verlichting

- Houd knop **(9)** ongeveer 3 seconden ingedrukt om de LED-sfeerverlichting in te schakelen. Houd de knop nogmaals 3 seconden ingedrukt om de verlichting uit te schakelen.

Timerfunctie

- De bedrijfstijd kan worden ingesteld van 1 tot 12 uur.
- Elke keer dat u op knop **(10)** drukt, wordt de tijd met 1 uur verlengd.
- Zodra 12 uur is bereikt, wordt de instelling teruggezet naar het begin.

DISPLAY

- Het display toont de huidige ventilatorsnelheid en de ingestelde timertijd. Na 3 minuten inactiviteit schakelt het scherm automatisch uit en gaat het weer aan wanneer er op een willekeurige knop wordt gedrukt.

REINIGING EN ONDERHOUD

Vóór het reinigen:

- Schakel het apparaat uit.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact.

De behuizing reinigen

- Reinig met een zachte, licht vochtige doek.
- Gebruik indien nodig milde reinigingsmiddelen.

Gebruik geen

- Gebruik geen bijtende of alkalische stoffen.
- Zorg ervoor dat het bedieningspaneel niet nat wordt.
- Dompel het apparaat, de kabel of de stekker niet onder in water.
- Demonteer het apparaat niet om de binnenkant schoon te maken.
- Het wordt aanbevolen het apparaat om de 2 maanden schoon te maken.

OPSLAG

Aan het einde van het seizoen:

- Maak het apparaat grondig schoon.
- Bewaar het in rechtopstaande positie.
- Zet de ventilator op een droge en koele plaats.
- Bescherm het apparaat tegen stof.

NOMINALE GEGEVENS

90-023		
PARAMETER	**SYMBOL**	**WAARDE**
Voedingsspanning	V	230 V
Netfrequentie	Hz	50 Hz
Nominaal vermogen	W	50 W
Beschermingsklasse	-	II
Maximaal ventilatiedebiet	F	16,60 m³/min
Vermogen ventilator (ErP)	P	36,8 W
Bedrijfswaarde	SV	0,451 (m³/min)/W

MILIEUBESCHERMING

Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten bij de daarvoor bestemde faciliteiten worden ingeleverd voor recycling. Informatie over recycling is verkrijgbaar bij de verkoper van het product of bij de lokale autoriteiten. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen die schadelijk zijn voor het milieu. Apparatuur die niet wordt gerecycled, vormt een potentieel risico voor het milieu en de menselijke gezondheid.

'GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością', een commanditaire vennootschap met maatschappelijke zetel te Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: 'GTX Poland'), verklaart hierbij dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: 'Handleiding'), met inbegrip van onder andere de tekst, foto's, diagrammen, illustraties en de lay-out, uitsluitend toebehoren aan GTX Poland en wettelijk beschermd zijn overeenkomstig de wet van 4 februari 1994 inzake auteursrecht en naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90, punt 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, bewerken, publiceren of wijzigen van de handleiding in zijn geheel of van afzonderlijke elementen ervan voor commerciële doeleinden zonder de uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van GTX Poland is ten strengste verboden en kan leiden tot civielrechtelijke en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

(pt)

TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS

Ventilador de chão RETRO 50 W

90-023

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE APARELHO, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL E GUARDE-O PARA CONSULTA FUTURA.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA DETALHADAS

- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, bem como por pessoas com capacidades físicas ou mentais reduzidas ou por quem não esteja familiarizado com o equipamento, desde que seja prestada supervisão ou instrução sobre como utilizar o equipamento em segurança, de modo a que os riscos associados sejam compreendidos. As crianças não devem brincar com o equipamento. As crianças não devem realizar a limpeza ou a manutenção do equipamento sem supervisão.
- Antes de retirar a tampa, certifique-se de que o ventilador está desligado da rede elétrica.

ATENÇÃO! Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização em interiores.

AVISO:

- Se o cabo de alimentação não destacável estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, por um técnico de um centro de assistência ou por uma pessoa qualificada, para evitar qualquer risco.
- Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não utilize este produto com qualquer dispositivo semicondutor de controlo de velocidade. Para reduzir o risco de incêndio, choque elétrico e lesões pessoais, não utilize a unidade junto a uma janela.
- O ventilador só deve ser utilizado conforme descrito neste manual. Outras utilizações não são recomendadas, uma vez que podem causar incêndio ou choque elétrico.
- Não cubra a entrada ou a saída de ar para evitar danificar o ventilador.
- Não utilize o ventilador na presença de vapores explosivos e/ou inflamáveis.
- Evite o contacto com as peças móveis do ventilador.
- Para desligar o aparelho, segure na ficha e retire-a da tomada.

EXPLICAÇÃO DOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS

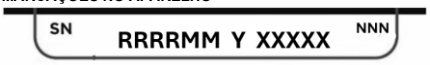




1. Leia o manual do utilizador e siga os avisos e as instruções de segurança nele contidos!
2. Proteja o aparelho da humidade.
3. Classe de proteção II
4. O aparelho cumpre os regulamentos da União Europeia.
5. Sujeito a reciclagem seletiva
6. Não deite fora com o lixo doméstico

7. Marca de certificação EAC.
8. Marca de certificação para o mercado ucraniano

MARCAÇÕES NO APARELHO



RRRR - ano de fabrico
MM -mês de fabrico
Y -designação adicional
XXXXX -número de série
NNN -marcação adicional

DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES

1. Tampa frontal
2. Tampa traseira
3. Tampa do recipiente de fragrância
4. Caixa do ventilador
5. Painel de controlo
6. Coluna de suporte
7. Base

PAINEL DE CONTROLO E TELECOMANDO

8. Ligar/Desligar
9. Controlo de velocidade
10. Regulação do temporizador
11. Oscilação horizontal
12. Oscilação vertical

Antes de utilizar o comando à distância pela primeira vez, retire a película protetora da pilha do compartimento das pilhas. O comando à distância é alimentado por uma pilha de botão de 3 V.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

O ventilador de circulação destina-se a uso doméstico. O aparelho garante uma circulação de ar eficaz e está equipado com oscilação horizontal e vertical (3D), um comando à distância, um temporizador, iluminação LED ambiente e um suporte para cartuchos de fragrância.

INSTALAÇÃO

Montagem da base

- Retire todos os componentes da embalagem.
- Desaparafuse o parafuso localizado na parte inferior da coluna.
- Coloque a coluna na abertura da base.
- Aperte o parafuso de fixação.
- Gire o tubo superior da coluna no sentido horário e encaixe-o no tubo inferior.
- Encaixe o corpo principal do ventilador na coluna, rodando-o até ficar totalmente fixo.

Colocação do cartucho de fragrância

- Gire a tampa do recipiente de fragrância no sentido anti-horário e retire-a.
- Molhe o cartucho de fragrância com o óleo aromático da sua escolha.
- Coloque o cartucho no recipiente.
- Volte a colocar a tampa e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Primeira utilização

- Assim que for ligado à rede elétrica, o aparelho emitirá um sinal sonoro. Todos os indicadores piscarão uma vez e a ventoinha entrará no modo de espera.

Ligar e desligar

- Prima o botão **(8)** no painel de controlo ou no comando à distância para ligar ou desligar o aparelho.

Regulação da velocidade

- Quando o aparelho está ligado, a velocidade F6 é definida por predefinição.
- Premir repetidamente o botão **(9)** altera o nível de velocidade.
- Assim que a velocidade máxima for atingida, a ventoinha volta à velocidade mais baixa.

Oscilação horizontal

- Premir brevemente o botão **(11)** ativa ou desativa o movimento da esquerda para a direita.

Oscilação vertical

- Mantenha premido o botão **(12)** durante aproximadamente 3 segundos para ativar ou desativar o movimento para cima e para baixo.

Iluminação LED

- Mantenha premido o botão **(9)** durante aproximadamente 3 segundos para ligar a iluminação ambiente LED. Mantenha-o premido novamente durante 3 segundos para desligar a iluminação.

Função de temporizador

- O tempo de funcionamento pode ser definido entre 1 e 12 horas.
- Cada vez que premir o botão **(10)**, o tempo aumenta em 1 hora.
- Quando se atingirem as 12 horas, a configuração volta ao início.

VISOR

- O visor mostra a velocidade atual do ventilador e o tempo definido no temporizador. Após 3 minutos de inatividade, o ecrã desliga-se automaticamente e volta a ligar-se quando se premir qualquer botão.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes da limpeza:

- Desligue o aparelho.
- Desligue o aparelho da tomada.

Limpeza da estrutura

- Limpe com um pano macio e ligeiramente húmido.
- Se necessário, utilize produtos de limpeza suaves.

Não

- utilize substâncias corrosivas ou alcalinas.
- Não deixe que o painel de controlo se molhe.
- Mergulhe o aparelho, o cabo ou a ficha em água.
- Não desmonte o aparelho para limpar o interior.
- Recomenda-se que limpe o aparelho a cada 2 meses.

ARMAZENAMENTO

No final da época:

- Limpe bem o aparelho.
- Armazene-o na posição vertical.
- Coloque o ventilador num local seco e fresco.
- Proteja o aparelho do pó.

DADOS NOMINAIS

90-023		
PARÂMETRO	**SÍMBOLO**	**VALOR**
Tensão de alimentação	V	230 V
Frequência da rede elétrica	Hz	50 Hz
Potência nominal	W	50 W
Classe de proteção	-	II
Caudal máximo do ventilador	F	16,60 m³/min
Potência do ventilador (ErP)	P	36,8 W
Valor de funcionamento	SV	0,451 (m³/min)/W

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os produtos elétricos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico, mas sim entregues para reciclagem em instalações adequadas. É possível obter informações sobre a reciclagem junto do revendedor do produto ou das autoridades locais. Os resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos contêm substâncias nocivas para o ambiente. Os equipamentos que não são reciclados representam um risco potencial para o ambiente e para a saúde humana.

A «GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedade em comandita simples, com sede em Varsóvia, na ul. Pograniczna 2/4 (doravante designada «GTX Poland»), declara que todos os direitos de autor sobre o conteúdo deste manual (doravante designado por «Manual»), incluindo, entre outros, o seu texto, fotografias, diagramas, ilustrações, bem como a sua disposição gráfica, pertencem exclusivamente à GTX Poland e estão protegidos por lei, em conformidade com a Lei de 4 de fevereiro de 1994 sobre Direitos de Autor e Direitos Conexos (ou seja, Jornal Oficial de 2006, n.º 90, ponto 631, na sua versão alterada). É estritamente proibida a cópia, o processamento, a publicação ou a modificação do Manual na sua totalidade ou de qualquer um dos seus elementos individuais para fins comerciais sem o consentimento expresso por escrito da GTX Poland, podendo tal resultar em responsabilidade civil e penal.

(es)

TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES

Ventilador de suelo RETRO 50 W

90-023

NOTA: ANTES DE UTILIZAR ESTE APARATO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

INSTRUCCIONES DETALLADAS DE SEGURIDAD

- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años, así como por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o que no estén familiarizadas con el equipo, siempre que se les supervise o se les instruya sobre cómo utilizarlo de forma segura, de modo que comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo sin supervisión.
- Antes de retirar la cubierta, asegúrese de que el ventilador esté desconectado de la red eléctrica.

¡**PRECAUCIÓN**! Este aparato está destinado exclusivamente a uso en interiores.

ADVERTENCIA:

- Si el cable de alimentación no desmontable está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, un técnico del centro de servicio o una persona cualificada para evitar cualquier riesgo.
- Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este producto con ningún dispositivo semiconductor de control de velocidad. Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales, no utilice el aparato junto a una ventana.
- El ventilador solo debe utilizarse tal y como se describe en este manual. No se recomiendan otros usos, ya que podrían provocar un incendio o una descarga eléctrica.
- No cubra la entrada ni la salida de aire para evitar dañar el ventilador.
- No utilice el ventilador en presencia de vapores explosivos y/o inflamables.
- Evite el contacto con las piezas móviles del ventilador.
- Para desconectar el aparato, sujete el enchufe y tire de él para sacarlo de la toma de corriente.

EXPLICACIÓN DE LOS PICTOGRAMAS UTILIZADOS





1. ¡Lee el manual de usuario y sigue las advertencias y las instrucciones de seguridad que contiene!
2. Proteja el aparato de la humedad.
3. Clase de protección II
4. El aparato cumple con la normativa de la Unión Europea.
5. Sujeto a reciclaje selectivo
6. No lo deseche con la basura doméstica
7. Marca de certificación EAC.
8. Marca de certificación para el mercado ucraniano

MARCADOS EN EL DISPOSITIVO



RRRR	-año de fabricación
MM	-mes de fabricación
Y	-designación adicional
XXXXX	-número de serie
NNN	-marcado adicional

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Tapa delantera
2. Tapa trasera
3. Tapa del recipiente de fragancia
4. Carcasa del ventilador
5. Panel de control
6. Columna de soporte
7. Base

PANEL DE CONTROL Y MANDO A DISTANCIA

8. Encendido/Apagado
9. Control de velocidad
10. Ajuste del temporizador
11. Oscilación horizontal
12. Oscilación vertical

Antes de utilizar el mando a distancia por primera vez, retira el sello protector de la pila del compartimento. El mando a distancia funciona con una pila de botón de 3 V.

USO PREVISTO

El ventilador de circulación está destinado al uso doméstico. El aparato garantiza una circulación eficaz del aire y está equipado con oscilación horizontal y vertical (3D), mando a distancia, temporizador, iluminación LED ambiental y un soporte para cartuchos de fragancia.

INSTALACIÓN

Montaje de la base

- Saca todos los componentes del embalaje.
- Desatornille el tornillo situado en la parte inferior de la columna.
- Coloca la columna en la abertura de la base.
- Apriete el tornillo de fijación.
- Gira el tubo superior de la columna en el sentido de las agujas del reloj y conéctalo al tubo inferior.
- Coloca el cuerpo principal del ventilador en la columna girándolo hasta que quede bien fijado.

Colocación del cartucho de fragancia

- Gira la tapa del recipiente de fragancia en sentido antihorario y retírala.
- Empapa el cartucho de fragancia con el aceite aromático que hayas elegido.
- Coloca el cartucho en el recipiente.
- Vuelva a colocar la tapa y gírela en el sentido de las agujas del reloj.

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

Primer uso

- Una vez conectado a la red eléctrica, el aparato emitirá un pitido. Todos los indicadores parpadearán una vez y el ventilador entrará en modo de espera.

Encendido y apagado

- Pulsa el botón **(8)** del panel de control o del mando a distancia para encender o apagar el aparato.

Ajuste de la velocidad

- Cuando el aparato está encendido, la velocidad F6 está preestablecida por defecto.
- Al pulsar repetidamente el botón **(9)** se cambia el nivel de velocidad.
- Una vez alcanzada la velocidad máxima, el ventilador vuelve a la velocidad mínima.

Oscilación horizontal

- Al pulsar brevemente el botón **(11)** se activa o desactiva el movimiento de izquierda a derecha.

Oscilación vertical

- Mantenga pulsado el botón **(12)** durante aproximadamente 3 segundos para activar o desactivar el movimiento de arriba abajo.

Iluminación LED

- Mantén pulsado el botón **(9)** durante aproximadamente 3 segundos para encender la iluminación ambiental LED. Vuelve a mantenerlo pulsado durante 3 segundos para apagar la iluminación.

Función de temporizador

- El tiempo de funcionamiento se puede ajustar entre 1 y 12 horas.
- Cada vez que se pulsa el botón **(10),** el tiempo aumenta en 1 hora.
- Una vez alcanzadas las 12 horas, el ajuste vuelve al inicio.

PANTALLA

- La pantalla muestra la velocidad actual del ventilador y el tiempo programado en el temporizador. Tras 3 minutos de inactividad, la pantalla se apaga automáticamente y se vuelve a encender al pulsar cualquier botón.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Antes de limpiar:

- Apaga el aparato.
- Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

Limpieza de la carcasa

- Límpiala con un paño suave y ligeramente humedecido.
- Utilice productos de limpieza suaves si es necesario.

No

- utilice sustancias corrosivas o alcalinas.
- No permita que el panel de control se moje.
- Sumergir el aparato, el cable o el enchufe en agua.
- No desmonte el electrodoméstico para limpiar el interior.
- Se recomienda limpiar el electrodoméstico cada 2 meses.

ALMACENAMIENTO

Al final de la temporada:

- Limpia el aparato a fondo.
- Guárdelo en posición vertical.
- Coloca el ventilador en un lugar seco y fresco.
- Proteja el aparato del polvo.

DATOS NOMINALES

90-023		
PARÁMETRO	**SÍMBOLO**	**VALOR**
Tensión de alimentación	V	230 V
Frecuencia de red	Hz	50 Hz
Potencia nominal	W	50 W
Clase de protección	-	II
Caudal máximo del ventilador	F	16,60 m³/min
Potencia del ventilador (ErP)	P	36,8 W
Valor de funcionamiento	SV	0,451 (m³/min)/W

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Los productos eléctricos no deben desecharse junto con los residuos domésticos, sino que deben entregarse para su reciclaje en las instalaciones adecuadas. Puede obtener información sobre el reciclaje en el distribuidor del producto o en las autoridades locales. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias nocivas para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

«GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością», sociedad de responsabilidad limitada con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante, «GTX Poland»), declara por la presente que todos los derechos de autor sobre el contenido de este manual (en adelante, «Manual»), incluidos, entre otros, su texto, fotografías, diagramas, ilustraciones, así como su maquetación, pertenecen exclusivamente a GTX Poland y están protegidos por la ley de conformidad con la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre derechos de autor y derechos afines (es decir, Boletín Oficial de 2006, n.º 90, punto 631, en su versión modificada). Queda estrictamente prohibida la copia, el tratamiento, la publicación o la modificación del Manual en su totalidad o de cualquiera de sus elementos individuales con fines comerciales sin el consentimiento expreso por escrito de GTX Poland, lo que podrá dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

(et)

ORIGINAALJUHENDITE TÕLGE

RETRO 50W põrandaventilaator

90-023

MÄRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KÄESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LÄBI JA HOIDKE SEDA EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS.

DETAILSEID OHUTUSJUHISEID

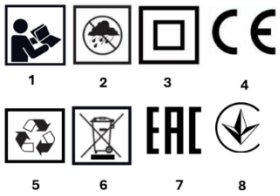
- Seda seadet võivad kasutada vähemalt 8-aastased lapsed, samuti füüsilise või vaimse võimekusega inimesed või seadmega vähem tuttavad isikud, tingimusel et neile antakse juhendamist või juhendatakse seadme ohutu kasutamise osas, et nad mõistaksid sellega seotud riske. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadme puhastamist ega hooldust teostada ilma järelevalveta.
- Enne katte eemaldamist veenduge, et ventilaator on vooluvõrgust lahti ühendatud.

ETTEVAATUST! See seade on mõeldud kasutamiseks ainult siseruumides.

HOIATUS:

- Kui eemaldamatu toitekaabel on kahjustatud, peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, teeninduskeskuse tehnik või kvalifitseeritud isik.
- Tulekahju- ja elektrilöögi ohu vähendamiseks ärge kasutage seda toodet koos ühegi pooljuhtpõhise kiiruse regulaatoriga. Tulekahju-, elektrilöögi- ja vigastuste ohu vähendamiseks ärge kasutage seadet akna ääres.
- Ventilaatorit tohib kasutada ainult käesolevas kasutusjuhendis kirjeldatud viisil. Muud kasutusviisid ei ole soovitatavad, kuna need võivad põhjustada tulekahju või elektrilöögi.
- Ärge katke õhu sisse- ega väljalaskeava, et vältida ventilaatori kahjustumist.
- Ärge kasutage ventilaatorit plahvatusohtlike ja/või süttivate aurude juuresolekul.
- Vältige kokkupuudet ventilaatori liikuvate osadega.
- Seadme vooluvõrgust lahtiühendamiseks haarake pistikust kinni ja tõmmake see seinakontaktist välja.

KASUTATUD PIKTOGRAMMIDE SELGITUS



1. Lugege kasutusjuhendit ja järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Kaitse seadet niiskuse eest.
3. II kaitseklass
4. Seade vastab Euroopa Liidu määrustele.
5. Tuleb suunata valikulisele ringlussevõtule
6. Ärge visake seadet olmejäätmete hulka
7. EAC-sertifitseerimismärk.
8. Ukraina turu sertifitseerimismärk

SEADME MÄRGISTUSED



RRRR – valmistamis aasta
MM – tootmise kuu
Y -täiendav tähis
XXXXX -seerianumber
NNN -täiendav märge

KOMPONENTIDE KIRJELDUS

1. Esikaas
2. Tagakaas
3. Lõhnaaine mahuti kaas
4. Ventilaatori korpus
5. Juhtpaneel
6. Tugisammas
7. Alus

JUHTPAINEL JA KAUGJUHTIMISPULT

8. Sisse/välja
9. Kiiruse reguleerimine
10. Taimeri seadistamine
11. Horisontaalne võnkumine
12. Vertikaalne võnkumine

Enne kaugjuhtimispuldi esmakordset kasutamist eemaldage patareikambrist patareikaitsekile. Kaugjuhtimispult töötab 3 V nupupatareiga.

ETTE NÄHITUD KASUTUS

Tsirkulatsiooniventilaator on mõeldud koduseks kasutamiseks. Seade tagab tõhusa õhuringluse ja on varustatud horisontaalse ja vertikaalse võnkumisega (3D), kaugjuhtimispuldiga, taimeriga, meeleoluvalgustuse LED-valgustuse ja lõhnakasseti hoidikuga.

PAIGALDAMINE

Aluse kokkupanek

- Võtke kõik osad pakendist välja.
- Keerake lahti kolonnipõhjas asuv kruvi.
- Asetage kolonn aluse avasse.
- Pingutage kinnituskruvi.
- Pöörake kolonn ülemist toru päripäeva ja ühendage see alumise toruga.
- Paigaldage peaventiili korpus kolonnile, keerates seda, kuni see on täielikult kinnitunud.

Lõhnaainekasseti paigaldamine

- Pöörake lõhnaainekasseti kaant vastupäeva ja eemaldage see.
- Kastke lõhnaainekassett valitud aroomiõliga.
- Asetage kassett mahutisse.
- Asetage kaas tagasi ja keerake seda päripäeva.

SEADME KASUTAMINE

Esmakordne kasutamine

- Kui seade on vooluvõrku ühendatud, kostab sellest piiks. Kõik märgutuled vilguvad üks kord ja ventilaator läheb ooterežiimi.

Sisselülitamine ja väljalülitamine

- Seadme sisse- või väljalülitamiseks vajutage juhtpaneelil või kaugjuhtimispuldil nuppu **(8)**.

Kiiruse reguleerimine

- Kui seade on sisse lülitatud, on vaikimisi seatud kiirus F6.
- Nupu **(9)** korduv vajutamine muudab kiirustaset.
- Kui on saavutatud suurim kiirus, naaseb ventilaator madalaimale kiirusele.

Horisontaalne võnkumine

- Nupu **(11)** lühiajaline vajutamine lülitab vasakult paremale liikumise sisse või välja.

Vertikaalne võnkumine

- Hoidke nuppu **(12)** umbes 3 sekundit all, et lülitada üles-alla liikumine sisse või välja.

LED-valgustus

- Hoidke nuppu **(9)** umbes 3 sekundit all, et lülitada sisse LED-meeleoluvälgustus. Hoidke nuppu uuesti 3 sekundit all, et välgustus välja lülitada.

Taimerifunktsioon

- Tööaega saab seadistada vahemikus 1–12 tundi.
- Iga nupu **(10)** vajutusega suureneb aeg 1 tunni võrra.
- Kui 12 tundi on täis, läheb seadistus tagasi algusse.

EKRAAN

- Ekraanil kuvatakse hetke ventilaatori kiirus ja seatud ajastuse aeg. 3-minutilise tegevusetuse järel lülitub ekraan automaatselt välja ja lülitub uuesti sisse, kui vajutatakse mis tahes nuppu.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Enne puhastamist:

- Lülitage seade välja.
- Tõmmake seadme toitepistik pistikupesast välja.

Korpuse puhastamine

- Puhastage pehme, kergelt niiske lapiga.
- Kasutage vajaduse korral kergeid puhastusvahendeid.

Ärge

- kasutage söövitavaid või leeliselisi aineid.
- Ärge laske juhtpaneelil märjaks saada.
- Ärge kastke seadet, kaablit ega pistikut vette.
- Ärge lahti seadme sisemuse puhastamiseks.
- Soovitame seadet puhastada iga 2 kuu järel.

HOIUSTAMINE

Hooaja lõpus:

- Puhastage seade põhjalikult.
- Hoidke seda püsti.
- Asetage ventilaator kuivasse ja jahedasse kohta.
- Kaitse seadet tolmu eest.

NIMANDMED

90-023		
PARAMEETER	**SÜMBOL**	**VÄÄRTUS**
Toitepinge	V	230 V
Võrgusagedus	Hz	50 Hz
Nimivõimsus	W	50 W
Kaitseklass	-	II
Ventilaatori maksimaalne õhuvool	F	16,60 m³/min
Ventilaatori võimsus (ErP)	P	36,8 W
Tööväärtus	SV	0,451 (m³/min)/W

KESKKONNAKAITSE



Elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete hulka, vaid need tuleb anda ringlussevõtuks vastavatesse asutustesse. Teavet ringlussevõtu kohta saab toote müüjalt või kohalikelt ametiasutustelt. Elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnale kahjulikke aineid. Ringlussevõtuta seadmed kujutavad endast potentsiaalset ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

Piiratud vastutusega äriühing „GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", mille registrijärgne asukoht on Varssavis, aadressil ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „GTX Poland"), kinnitab käesolevaga, et kõik autoriõigused käesoleva kasutusjuhendi (edaspidi „käsiraamat"), sealhulgas muu hulgas selle tekst, fotod, diagrammid, illustratsioonid ning kujundus, kuuluvad eranditult GTX Polandile ja on seadusega kaitstud vastavalt 4. veebruari 1994. aasta seadusele autoriõiguse ja sellega seotud õiguste kohta (st Seaduste Leht 2006 nr 90, punkt 631, muudetud redaktsioonis). Käsiraamatu või selle üksikute osade kopeerimine, töötlemine, avaldamine või muutmine ärilistel eesmärkidel ilma GTX Polandi selgesõnalise kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.